

VÝROČNÁ SPRÁVA 2008

ANNUAL REPORT 2008

SAIA, n. o.

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY



ÚVOD

SAIA už 19 rokov poskytuje informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, existujúcich štipendiách a grantoch študentom, doktorandom, učiteľom a výskumným pracovníkom. Spolupracuje pri výbere uchádzačov na rôzne štipendijné študijné, výskumné a prednáškové pobyty na Slovensku a v zahraničí, koordinuje rôzne programy zamerané na rozvoj spolupráce slovenských vysokých škôl so zahraničnými partnermi. Prostredníctvom svojich regionálnych pracovísk v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline uľahčuje prístup k informáciám aj pre mimobratislavských záujemcov.

V roku 2008 sa mohli študenti, doktorandi, vysokoškolskí učitelia a výskumní pracovníci uchádzať v SAIA o štipendia na základe medzivládnych bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania, v rámci dvoch výziev Národného štipendijného programu na podporu mobility študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov, poslednej výzvy Štipendijného programu M. R. Štefánika, na základe multilaterálneho programu CEEPUS a bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko. Spoluprácu vysokých škôl so zahraničnými partnermi podporovali programy Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania, Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca v oblasti výskumu a vzdelávania, ako aj multilaterálny program CEEPUS.

SAIA realizovala nielen aktivity súvisiace s jej základnými programami, ale zapájala sa aj do práce národných a medzinárodných poradných a pracovných skupín, sietí a organizácií, ktoré prispievajú k ovplyvneniu podmienok existujúcich pre realizáciu rôznych mobility programov. Naďalej bola členom medzinárodnej organizácie ACA (Academic Cooperation Association) so sídlom v Bruseli, jej pracovníci, nominovaní ministrom školstva ako národní delegáti, pôsobili vo Výbore programu Ľudia 7. rámcového programu EK, resp. v Poradnej skupine pre ľudské zdroje a mobilitu v Európskom výskumnom priestore,

INTRODUCTION

For 19 years, SAIA has been bringing information on study abroad opportunities, existing scholarships and grants to students, PhD students, teachers, and researchers. It co-organises selection of applicants for various study, research and lecture stays in Slovakia and abroad, and coordinates various programmes designed to develop co-operation between Slovak higher education institutions and their international partners. Through its regional offices in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, and Žilina, it makes access to information easier also to people outside Bratislava.

In 2008, students, PhD students, HEIs teachers, and researchers had the opportunity to apply to SAIA for scholarships provided on the basis of intergovernmental bilateral agreements in education, in two rounds of the National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers, the last round of the M. R. Štefánik Fellowship Programme, on the basis of the CEEPUS multilateral programme and the Action Austria – Slovakia bilateral programme. Cooperation involving HEIs and their international partners was supported by the NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education, the Action Austria – Slovakia – Co-operation in Science and Education, and the CEEPUS multilateral programme.

SAIA conducted also activities beyond its basic programmes – it was involved in the work of national and international advisory and working groups, networks, and organisations, which together help shape conditions for implementation of various mobility programmes. It continued to work as a member of ACA (Academic Cooperation Association), international organisation based in Brussels. Its staff – nominated by the Ministry of Education as national delegates – worked in the People Programme Committee of the EC 7th Framework Programme and in the Steering Group for Human Resources and Mobility in the ERA, established by the DG Research. In 2008, SAIA continued

zriadenej Generálnym riaditeľstvom pre výskum EK. V roku 2008 pokračovala SAIA aj v aktivitách súvisiacich s propagáciou slovenského vysokého školstva na vzdelávacích veľtrhoch, vrátane mimoriadne úspešného projektu zameraného na Áziu (Veľtrhy európskeho vysokoškolského vzdelávania – EHEFs), financovaného najmä z prostriedkov Európskej komisie.

SAIA zabezpečuje väčšinu svojich programov v spolupráci s Ministerstvom školstva SR. V prvom štvrtroku 2008 vykonala Finančná kontrola Ministerstva školstva SR audit hospodárenia so zverenými finančnými prostriedkami ministerstva školstva po finančnej, ako aj obsahovej stránke za roky 2006 a 2007. Kontrolovala programy, ktoré pre ministerstvo zabezpečuje SAIA, n. o.: Akademické mobility, Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní, CEEPUS, Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov, Štipendijný program M. R. Štefánika, Servisné centrum pre výskumných pracovníkov a Dunajská rektorská konferencia. Kontrola, podľa očakávania, nezistila žiadne závažné nedostatky.

Organizácia prešla v roku 2008 organizačnými zmenami. V druhej polovici roka 2008 boli na základe rozhodnutia správnych rád SAIA Košice, n. o., a SAIA Prešov, n. o., zrušené samostatné organizácie SAIA v Košiciach a v Prešove. Pracoviská sa opäť stali regionálnymi pracoviskami SAIA, n. o. V čase, keď SAIA, n. o., zriaďovala SAIA Košice, n. o., a SAIA Prešov, n. o., sa vychádzalo z predpokladu, že samostatné právne subjekty budú mať vo svojich regiónoch možnosť uchádzať sa o finančné prostriedky na rôzne projekty priamo vo svojom regióne, či už na príslušnom VÚC, alebo v rámci iných grantových schém s regionálnym zameraním. Nestalo sa tak. Jedine SAIA Žilina, n. o., si zachovala právnu subjektivitu, keďže je schopná získavať finančné prostriedky na aktivity súvisiace s poslaním organizácie z finančných prostriedkov pre žilinský región. Správna rada SAIA, n. o., schválila zlúčenie SAIA, n. o., s košickým regionálnym pracoviskom od 1. júla 2008 a prešovským od 1. septembra 2008.

to promote Slovak higher education at educational fairs including the exceptionally successful project targeting Asia (European Higher Education Fairs – EHEFs), funded primarily by the European Commission.

SAIA implements most of its programmes in co-operation with the Ministry of Education of Slovakia. In the first quarter of 2008, the Ministry of Education Financial Inspection Unit conducted audit of the use of funding provided by the Ministry of Education from both financial and content aspects for the years 2006 and 2007. Subject to the inspection were programmes which SAIA, n. o. has implemented for the Ministry of Education: Academic Mobility, Action Austria – Slovakia – Co-operation in Science and Education, CEEPUS, National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers, the M. R. Štefánik Fellowship Programme, Service Centre for Researchers and the Danube Rectors' Conference. As expected, the inspection did not find any real shortcomings.

Organisational changes were introduced in 2008. In the later half of 2008, based on the decision of their boards, two legally independent SAIA organisations – SAIA Košice, n. o. and SAIA Prešov, n. o. – were dissolved in Košice and Prešov. They transformed once again into regional offices of SAIA, n. o. At the time SAIA, n. o. established SAIA Košice, n. o. and SAIA Prešov, n. o., the decision was based on the assumption that legally independent entities would be better positioned to apply for project funding in their respective regions, whether from the office of the respective Self-Governing Region or other regionally focused grant schemes. This turned out not to be the case. Only SAIA Žilina, n. o. retains its status of an independent legal entity as it is able to raise funding for its mission-related activities from the financial resources available to the Žilina region. The Board of SAIA, n. o., approved merger with regional office in Košice from 1st July 2008 and in Prešov from 1st September 2008.

SAIA, n. o., (Slovenská akademická informačná agentúra) je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.

HLAVNÉ PROGRAMY SAIA, N. O., V ROKU 2008:

- Akademické mobility
- Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov
- Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní
- CEEPUS, Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá
- Štipendium Milana Rastislava Štefánika
- Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania (Nórsky finančný mechanizmus/Finančný mechanizmus EHP)
- Servisné centrum pre výskumných pracovníkov EURAXESS

SAIA, n. o., v roku 2008 zabezpečovala programy, ktoré podporovali a) **individuálnu študijnú a výskumnú mobilitu** občanov Slovenskej republiky do zahraničia a cudzincov na Slovensko a b) **projektovú spoluprácu** slovenských a zahraničných vzdelávacích inštitúcií.

V rámci programov SAIA **poskytovala informačné a poradenské služby, zverejňovala informácie** na svojich troch webových portáloch, v mesačníku Bulletin SAIA a v publikáciách, na seminároch, výstavách a veľtrhoch na Slovensku i v zahraničí a **organizovala výbery štipendistov a projektov.**

SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental not-for-profit organisation which, since its establishment in 1990, has been implementing programmes and providing services aimed at enhancement of civil society, and assisting in internationalisation of education and research in Slovakia.

THE MAIN PROGRAMMES OF SAIA, N. O. IN 2008 INCLUDED:

- Academic Mobility
- National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers
- Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education
- CEEPUS, Central European Exchange Programme for University Studies
- Milan Rastislav Štefánik Fellowship
- NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education (Norwegian and EEA Financial Mechanisms)
- EURAXESS Services Centre for Researchers

In 2008, SAIA, n. o., managed programmes to promote a) **study and research mobility of individual citizens** from Slovakia to abroad and foreign nationals to Slovakia, and b) **project co-operation** of Slovak and foreign educational institutions.

As part of its programmes, SAIA **provided information and advisory services, disseminated information** through its three web portals, the SAIA Bulletin, publications, seminars, exhibitions, and fairs both in Slovakia and internationally. SAIA also **organised selections of projects and scholarship recipients.**

SAIA bola aj v roku 2008 jedným z oficiálnych Poradenských centier pre vysokoškolské štúdium v USA na Slovensku, partnerom pre Stredoeurópsku univerzitu so sídlom v Budapešti – Central European University in Budapest (CEU). Poskytovala záujemcom o štúdium na CEU bližšie informácie a organizovala jazykové testy pre uchádzačov o štúdium na CEU. Realizovala program *Francúzski lektori* v spolupráci s Francúzskym veľvyslanectvom, bola partnerom v trojročnom projekte *E*CARE* servisných centier pre výskumných pracovníkov EURAXESS financovanom v rámci 7. rámcového programu EK a partnerom v projekte *Budovanie kapacít národných agentúr v strednej a východnej Európe s cieľom propagovať vysokoškolské vzdelávanie mimo Európskej únie* v rámci programu EÚ Erasmus Mundus, Akcia 4.

PROGRAMY SAIA, N. O., PODPORUJÚCE INDIVIDUÁLNE MOBILITY:

- **Akademická mobility** (štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád, ako aj prijatia zahraničných štipendistov Ministerstva školstva SR),
- **Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov** (štipendiá a cestovné granty pre slovenských občanov a štipendiá pre cudzincov),
- **Štipendium M. R. Štefánika** (štipendijný program na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe),
- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (štipendiá pre Slovákov v Rakúsku a pre rakúskych občanov na Slovensku).

In 2008 SAIA continued to be one of the official Slovak Advisory Centres for Higher Education Study in USA, and a partner to the Central European University in Budapest (CEU). To people interested in study at CEU, it provided information and organised language tests. Working with the Embassy of France, it conducted the *French Lecturers Programme*, worked as a partner in the three-year *E*CARE* project of EURAXESS Services Centres for researchers funded by the EC 7th Framework Programme. It also partnered in the project *Building Capacities of National Agencies in Central and Eastern Europe to Promote Higher Education Outside European Union* as part of the EU Erasmus Mundus Programme, Action 4.

SAIA, N. O. PROGRAMMES TO PROMOTE INDIVIDUAL MOBILITY:

- **Academic Mobility** (scholarships based on bilateral agreements in education and offers of foreign governments; enrolment of foreign recipients of scholarships from the Ministry of Education of Slovakia),
- **National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers** (scholarships and travel grants for Slovak citizens and scholarships for foreign nationals),
- **M. R. Štefánik Fellowship** (fellowship programme to recruit graduates of top world universities for positions in public administration),
- **Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education** (scholarships for Slovaks in Austria and citizens of Austria in Slovakia).

Prehľad slovenských uchádzačov o štipendiá v školskom roku 2008/2009 v rámci programov, ktoré administrovala SAIA

Overview of Slovak applicants for scholarships in the academic year 2008/2009 in programmes managed by SAIA, n. o.

Program <i>Programme</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet navrhnutých/ktorým bolo udelené štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients</i>
Štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych dôhod v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád, ktoré administruje SAIA, n. o. <i>Scholarships based on bilateral agreements in education and offers of foreign governments; managed by SAIA, n. o.</i>	628	404
Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov <i>National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers</i>	332	199
Štipendium Milana Rastislava Štefánika na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe <i>M. R. Štefánik Fellowship to recruit graduates of top world universities for positions in public administration</i>	20	7
Akcia Rakúsko – Slovensko , spolupráca vo vede a vzdelávaní <i>Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education</i>	14	12

Prehľad zahraničných uchádzačov o štipendiá v školskom roku 2008/2009 v rámci programov, ktoré administrovala SAIA

Overview of foreign applicants for scholarships in the academic year 2008/2009 in programmes managed by SAIA, n. o.

Program <i>Programme</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet navrhnutých/ktorým bolo udelené štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients</i>
Štipendiá MŠ SR na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania <i>Scholarships of Ministry of Education of the Slovak Republic based on bilateral agreements in education</i>	89	89
Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov <i>National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers</i>	218	173
Akcia Rakúsko – Slovensko , spolupráca vo vede a vzdelávaní <i>Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education</i>	2	1

PROGRAMY SAIA, N. O., PODPORUJÚCE PROJEKTOVÚ SPOLUPRÁCU:

- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (konferencie, semináre a školenia pre doktorandov; spolupráca v oblasti výučby; projekty na bilaterálne témy, letné jazykové školy),
- Stredoeurópsky výmenný **program** pre univerzitné štúdiá **CEEPUS** (siete spolupracujúcich škôl členských krajín programu) a
- **Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania** (spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl so vzdelávacími inštitúciami v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku).

SAIA, N. O. PROGRAMMES TO PROMOTE PROJECT CO-OPERATION:

- **Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education** (conferences, seminars and lectures for PhD students; co-operation in teaching; projects on bilateral subjects, summer language schools),
- Central European Exchange Programme for University Studies **CEEPUS** (networks of cooperating HEIs of programme member countries) and
- **NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education** (co-operation of Slovak secondary schools and HEIs with educational institutions in Norway, Iceland, and Liechtenstein).

Program Programme	Počet predložených projektov (pri CEEPUS-e počet schválených sietí) v 2008 <i>Number of submitted projects (for CEEPUS number of approved networks) in 2008</i>	Počet schválených projektov (pri CEEPUS-e počet sietí, v ktorých sú zapojené slovenské vysoké školy) v 2008 <i>Number of approved projects (for CEEPUS number of networks with participation of Slovak HEIs) in 2008</i>
Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní <i>Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education</i>	5	4
Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá CEEPUS <i>CEEPUS – Multilateral Central European Exchange Programme for University Studies</i>	52	40
Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania <i>NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education</i>	22	10

POSKYTOVANIE/ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ, PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

V rámci všetkých programov SAIA, n. o., poskytovala záujemcom informácie a poradenstvo, či už osobne (na pracoviskách SAIA, na seminároch a informačných dňoch, na výstavách a veľtrhoch), telefonicky, mailom alebo na portáloch, ktoré agentúra spravuje: www.saia.sk, www.stipendia.sk, www.scholarships.sk, www.euraxess.sk. V decembri pripravovala spustenie nového portálu www.aktion.saia.sk, ktorý bude verejnosti prístupný od februára 2009.

V roku 2008 SAIA, n. o., vydala 11 čísel informačného mesačníka Bulletin SAIA a mimoriadne číslo Štipendiá a granty 2009/2010. V rámci všetkých programov vyšli informačné letáky alebo brožúry.

Pracovníci SAIA poskytli osobne, telefonicky, mailom, na informačných dňoch, seminároch a školeniach informácie viac ako **28 300 osobám**.

PROVISION/DISSEMINATION OF INFORMATION, PUBLISHING ACTIVITIES

In all its programmes, SAIA, n. o. provided information and advisory services whether in person (in SAIA offices, at seminars, information days, exhibitions, or fairs), by phone, by e-mail or via its portals www.saia.sk, www.stipendia.sk, www.scholarships.sk, www.euraxess.sk. In December, SAIA was preparing the February 2009 public launch of the new portal www.aktion.saia.sk.

In 2008 SAIA, n. o. published 11 issues of the monthly SAIA Bulletin and one special issue Scholarships and Grants for 2009/2010. In all programmes, information leaflets and brochures have been published.

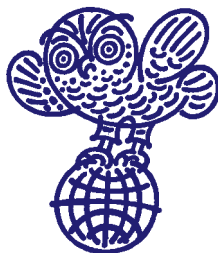
SAIA staff provided information to over **28,300 persons**, whether in person, by phone, by e-mail, at information days, seminars or lectures.

Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí v roku 2008 podľa pracovísk SAIA

Provision of Information and Advice Related to Studying Abroad by SAIA offices in 2008

Pracovisko SAIA SAIA Office	Počet poskytnutých informácií osobne, telefonicky, e-mailom <i>Number of queries answered in person, via telephone, by e-mail</i>	Informačné dni pre študentov stredných a vysokých škôl <i>Information Days for students of secondary schools and universities</i>		Semináre a školenia pre vysoké školy <i>Seminars and trainings for universities</i>	
		Počet infodní <i>Number of Information Days</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>	Počet seminárov a školení <i>Number of seminars</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>
Bratislava	18 412	0	0	38	1 633
Banská Bystrica	990	3	27	14	395
Košice	1 075	8	1 053	11	289
Nitra	575	6	87	11	317
Prešov	826	13	766	6	167
Žilina	928	12	776	0	0
Spolu/Total	22 806	42	2 709	80	2 831

AKADEMICKÉ MOBILITY



Program Akademické mobility zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytnutí služieb s Ministerstvom školstva SR. Ministerstvo vyčlenilo pre rok 2008 na zabezpečenie programu 5,5 milióna Sk (182 567 EUR).

Na programe participovali aj regionálne pracoviská v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline.

V rámci programu SAIA:

- **poskytovala informácie a poradenstvo** pre záujemcov o štúdium v zahraničí a pre záujemcov o štúdium na Slovensku,
- **organizovala výberové konania** na štipendijné pobyty do 30 krajín sveta,
- **koordinovala prijatia** zahraničných štipendistov Ministerstva školstva SR na študijné a výskumné pobyty v Slovenskej republike,
- **organizovala semináre** zamerané na akademickú mobilitu pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- **vydávala publikácie o štúdiu v zahraničí** a mesačník **Bulletin SAIA**.

V roku 2008 sa uskutočnil výber štipendistov celkovo do **30 krajín**. SAIA zorganizovala **38 výberových konaní**.

PREHĽAD UCHÁDZAČOV O ŠTIPENDIJNÉ POBYTY NA ŠKOLSKÝ ROK 2008/2009 NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA A PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD

O štipendia na školský rok 2008/2009 sa uchádzalo **628 uchádzačov**, z ktorých bolo na štipendijné pobyty odporučených **404 osôb**.

ACADEMIC MOBILITY

The Academic Mobility Programme is administered by SAIA as the agency contracted by the Ministry of Education of the Slovak Republic to provide these services. For 2008 the Ministry allocated app. 182,567 EUR to run this programme.

Regional offices in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, and Žilina all participated in the programme.

In this programme, SAIA:

- provided **information and advice** to people interested in study abroad or study in Slovakia,
- organised **selection of recipients of scholarship stays** to 30 countries,
- coordinated **admission of international recipients of scholarships** provided by the Ministry of Education of the Slovak Republic for study and research stays in Slovakia,
- conducted **seminars** on academic mobility for HEIs and organised **information days** on study abroad and scholarship programmes for students of secondary schools and HEIs; and
- **published materials on study abroad** and its monthly Bulletin SAIA.

In 2008 SAIA organised **38 selection rounds of scholarship holders** to study in **30 countries**.

OVERVIEW OF SCHOLARSHIP APPLICANTS BASED ON BILATERAL CO-OPERATION AGREEMENTS IN EDUCATION AND SCHOLARSHIP OFFERS OF FOREIGN GOVERNMENTS, 2008/2009

Of **628 applicants** for scholarships for the academic year 2008/2009, recommendations to fund their **scholarship stays** were given to **404 persons**.

Najviac uchádzačov žiadalo o štipendiá na školský rok 2008/2009 do Francúzska (117 osôb), Nemecka (štipendiá DAAD – 116 osôb) a Ruska (111 osôb).

Najviac uchádzačov o štipendiá bolo z Univerzity Komenského, adekvátne k počtu uchádzačov bolo z tejto univerzity aj najviac vybraných štipendistov (119).

For 2008/2009, the highest number of applicants requested scholarships for study in France (117 persons), Germany (DAAD scholarships, 116 persons), and Russia (111 persons).

The highest number of scholarship applicants as well as those awarded by scholarship came from the Comenius University (119).

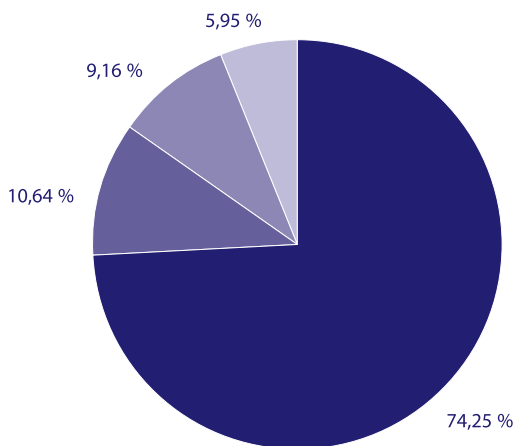
Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2008/2009

Overview of number of applicants for scholarships provided on the basis of bilateral co-operation agreements in education and offers from individual countries in the academic year 2008/2009

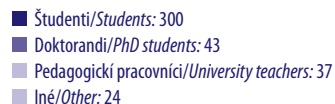
Krajina	Country	Počet uchádzačov No. of applicants	Počet navrhnutý na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Belgicko	<i>Belgium</i>	8	5
Bielorusko	<i>Belarus</i>	4	3
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	7	6
College of Europe Belgicko, Poľsko	<i>College of Europe Belgium, Poland</i>	10	5
Česko	<i>The Czech Republic</i>	36	35
Čína	<i>China</i>	17	15
Dánsko	<i>Denmark</i>	6	5
Egypt	<i>Egypt</i>	10	6
Fínsko	<i>Finland</i>	2	2
Francúzsko	<i>France</i>	117	35
Grécko	<i>Greece</i>	5	4
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	10	5
India	<i>India</i>	3	2
Island	<i>Iceland</i>	3	2
Izrael	<i>Israel</i>	5	2
Japonsko	<i>Japan</i>	21	5
Kórejská republika	<i>Republic of Korea</i>	2	2

Krajina	Country	Počet uchádzačov No. of applicants	Počet navrhnutý na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Luxembursko	<i>Luxembourg</i>	8	3
Maďarsko	<i>Hungary</i>	17	17
Mexiko	<i>Mexico</i>	5	5
Nemecko – DAAD	<i>Germany – DAAD</i>	116	68
Nórsko	<i>Norway</i>	10	6
Poľsko	<i>Poland</i>	23	18
Rumunsko	<i>Romania</i>	9	7
Ruská federácia	<i>Russian Federation</i>	105	87
Ruská federácia – MGIMO	<i>Russian Federation – MGIMO</i>	6	2
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	5	5
Srbsko	<i>Serbia</i>	7	7
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	1	1
Taliano	<i>Italy</i>	29	26
Turecko	<i>Turkey</i>	10	3
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	11	10
Spolu/Total		628	404

Zo 404 odporučených uchádzačov na štipendijné pobyty v školskom roku 2008/2009 bolo 300 študentov, 43 doktorandov a 37 pedagogických pracovníkov VŠ.



Of the 404 scholarship applicants recommended for support in the academic year 2008/2009, 300 were students, 43 PhD students and 37 were university teachers.



Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk štipendií zahraničných vlád v 1990 – 2008

Overview of the number of scholarship applicants based on bilateral co-operation agreements in education and scholarship offers of foreign governments, 1990 – 2008

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá Number of scholarship applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
1990	150	8
1991	525	222
1992	1 114	503
1993	1 113	626
1994	1 214	626
1995	945	412
1996	865	515
1997	674	504
1998	564	415
1999	566	494

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá Number of scholarship applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
2000	1 118	687
2001	912	599
2002	990	553
2003	1 092	492
2004	1 070	598
2005	860	495
2006	763	462
2007	736	453
2008	628	404
Spolu/Total	15 899	9 048

**ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKÉJ VÝMENNEJ
SLUŽBY (DAAD) NA AKADEMICKÝ ROK 2008/2009**

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

O štipendiá DAAD na akademický rok 2008/2009 sa uchádzalo 106 osôb, štipendium získalo 56 osôb.

**GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD)
SCHOLARSHIPS FOR SLOVAKIA FOR THE
ACADEMIC YEAR 2008/2009**

For DAAD scholarships for the academic year 2008/2009, applications were received from 106 persons of whom 56 were awarded the scholarships.

Štipendiá DAAD pre Slovensko v rokoch 2007/2008 a 2008/2009

DAAD scholarships for Slovakia in 2007/2008 and 2008/2009

Typ štipendia/Rok <i>Type of scholarship/Year</i>	2007/2008		2008/2009	
	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>
Ročné štipendium <i>One-year scholarship</i>	15	4	15	7
<ul style="list-style-type: none"> ▪ výskumný pobyt pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov (7 – 10 mesiacov) ▪ <i>research stays for PhD students and young researchers (7 – 10 months)</i> 	(5)	(1)	(2)	1
<ul style="list-style-type: none"> ▪ študijný pobyt pre absolventov vysokých škôl ▪ <i>study stays for university graduates</i> 	(5)	(3)	(11)	4
<ul style="list-style-type: none"> ▪ študijný pobyt pre absolventov umeleckých vysokých škôl ▪ <i>study stays for graduates of art colleges</i> 	(3)	(0)	(2)	2
Celé doktorandské štúdium <i>Full PhD study</i>	1	0	3	3
Výskumné štipendium (6 mesiacov) <i>pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov</i> Research scholarships (1 – 6 months) <i>for PhD students and young researchers</i>	14	5	10	6
Germanisti (1 – 3 mesiace) <i>štipendiá na vypracovanie záverečnej práce</i> German studies (1 – 3 months) <i>Scholarships to complete a dissertation paper</i>	4	4	13	9
Štipendium pre študentov ekonómie (1 rok) Scholarships to students of economics (1 year)	8	7	0	0
Štipendiá Mummertovcov (3 roky) Mummerts scholarships (3 years)	7	3	3	2
Vedecké pobyty pre učiteľov VŠ a vedeckých pracovníkov (1 – 3 mesiace), vrát. opätovných pozvaní Research stay for university teachers and researchers (1 – 3 months), inc. repeated invitation	17	13	15	7

Typ štipendia/Rok <i>Type of scholarship/Year</i>	2007/2008		2008/2009	
	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>
Štipendiá pre postdoktorandov v oblasti biotechnológie <i>Scholarships for post-doctorate study in biotechnology</i>	0	0	0	0
Letné kurzy pre študentov vysokých škôl <i>Summer schools for university students</i>	67	30	59	30
Spolu/Total	131	66	106	56

PRIJATIA ZAHRANIČNÝCH ŠTIPENDISTOV MŠ SR NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V SR NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA

V roku 2008 zabezpečovala SAIA, n. o., **prijatie 89 zahraničných štipendistov MŠ SR zo 16 krajín:** Belgicko, Bielorusko, Bulharsko, Česko, Čína, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Maďarsko, Poľsko, Rumunsko, Rusko, Slovinsko, Srbsko, Taliansko a Ukrajina (za rok 2007 zabezpečovala prijatie 95 zahraničných štipendistov z 13 krajín).

ADMISSION OF INTERNATIONAL RECIPIENTS OF SCHOLARSHIPS OF THE MINISTRY OF EDUCATION OF THE SLOVAK REPUBLIC FOR STUDY STAYS IN SLOVAKIA ON THE BASIS OF BILATERAL CO-OPERATION AGREEMENTS IN EDUCATION

In 2008, SAIA, n. o. arranged admission of **89 foreign recipients** of Ministry of Education of the Slovak Republic scholarships **from 16 countries:** Belgium, Belarus, Bulgaria, China, Czech Republic, Finland, France, Greece, Hungary, Italy, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovenia, and Ukraine. In 2007 it was 95 foreign scholarship recipients from 13 countries.

Prijatia zahraničných štipendistov na základe bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania

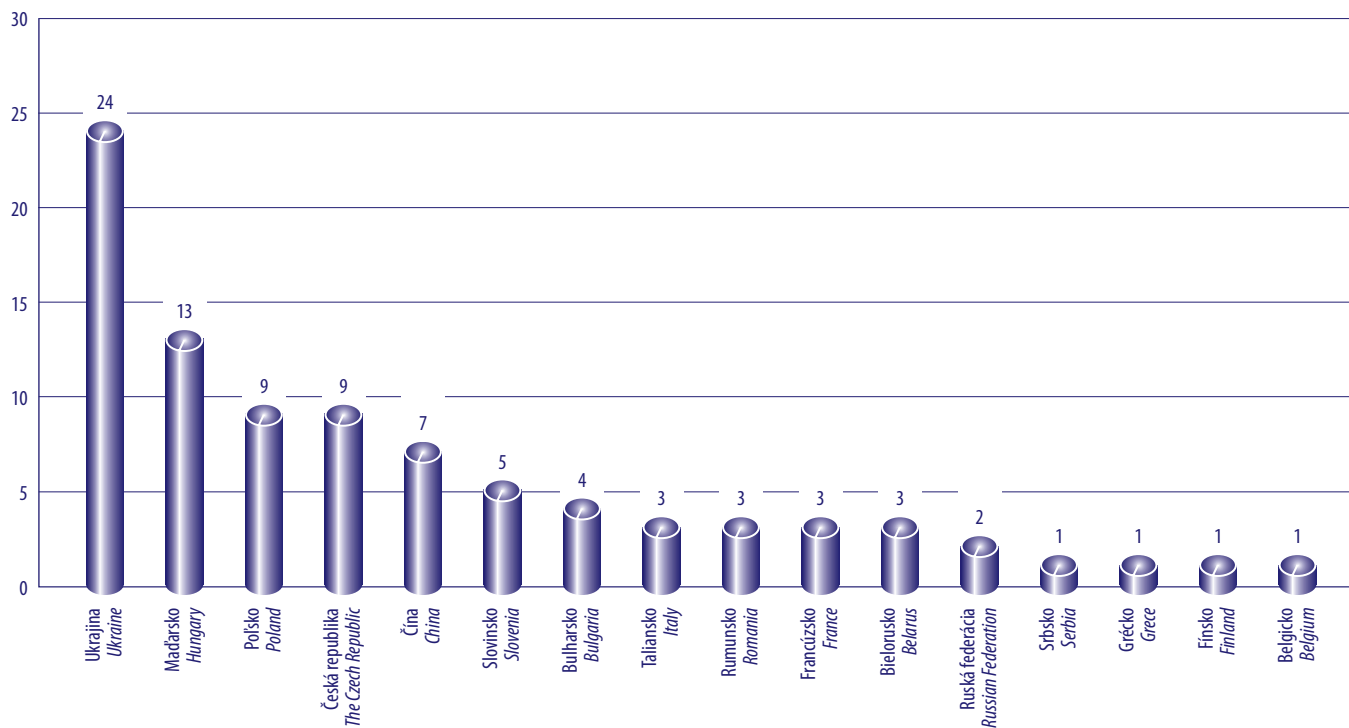
Admission of international scholarship recipients on the basis of bilateral co-operation agreements in education

Rok <i>Year</i>	Počet prijatých štipendistov <i>Number of scholarship recipients</i>	Počet krajín, z ktorých pochádzali <i>Number of countries of origin</i>
2000	135	20
2001	131	20
2002	121	18
2003	91	17
2004	84	15

Rok <i>Year</i>	Počet prijatých štipendistov <i>Number of scholarship recipients</i>	Počet krajín, z ktorých pochádzali <i>Number of countries of origin</i>
2005	98	17
2006	109	17
2007	95	13
2008	89	16

Prijatia štípendistov zo zahraničia

Admission of international scholarships recipients



NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

NA PODPORU MOBILÍT ŠTUDENTOV,
DOKTORANDOV, VYSOKOŠKOLSKÝCH
UČITEĽOV A VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV



Vytvorenie Národného štipendijného programu schválila vláda Slovenskej republiky v roku 2005. Cieľom programu je podporiť mobilitu slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. Program financuje Ministerstvo školstva Slovenskej republiky. SAIA je administrátorom programu. Prví štipendisti boli vybraní v júni 2006, štipendiá zatiaľ získalo 559 občanov SR a 489 cudzincov. Cestovné granty získalo 424 občanov SR (z nich 367 spolu so štipendiom).

NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME

FOR THE SUPPORT OF MOBILITY OF STUDENTS,
PHD STUDENTS, UNIVERSITY TEACHERS
AND RESEARCHERS

The National Scholarship Programme was approved by the Government of the Slovak Republic in 2005. It is designed to increase mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. The programme is funded by the Ministry of Education of the Slovak Republic and SAIA is its administrator. The first group of scholarship recipients was selected in June 2006 and so far scholarships have been received by 559 citizens of Slovakia and 489 foreign nationals. Travel grants were provided to 424 citizens of Slovakia (367 of them received also scholarships).

Počet udelených štipendií a cestovných grantov v rokoch 2006 až 2008

Number of scholarships awarded in years 2006 – 2008

Rok Year	Slovenskí občania/Slovak citizens			Cudzinci/Foreigners		
	Študenti (z toho aj cestovný grant) <i>Students (with travel grant)</i>	Doktorandi (z toho aj cestovný grant) <i>PhD students (with travel grants)</i>	Cestovný grant bez štipendia <i>Travel grant without scholarship</i>	Študenti <i>Students</i>	Doktorandi <i>PhD students</i>	VŠ učítelia a výskumníci <i>University teachers and researchers</i>
2006/2007	77 (54)	101 (63)	24	17	24	75
2007/2008	83 (56)	113 (68)	19	43	42	115
2008/2009	90 (69)	95 (67)	14	29	35	109
Spolu/Total	250 (169)	309 (198)	57	89	101	299
	559 (367)			489		

Slovenskí občania sa mohli v roku 2008 uchádzať o štipendiá a cestovné granty na akademický rok 2008/2009. Štipendium získalo 186 študentov a doktorandov do 31 krajín a bolo udelených 140 cestovných grantov, z toho 126 spolu so štipendiom v celkovej výške 779 774 EUR.

Cudzinci sa mohli v roku 2008 uchádzať o štipendiá na akademický rok 2008/2009. Štipendiá získalo 173 študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov z 30 krajín v celkovej výške 497 087 EUR.

Národný štipendijný program na podporu mobility študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov

NSP
Národný štipendijný program

Hľadáte finančnú podporu na študijný alebo výskumný pobyt v zahraničí?

- štipendiá pre študentov vysokých škôl na časť magisterského štúdia v rozsahu jedného až dvoch semestrov na zahraničných vysokých školách
- štipendiá pre doktorandov vysokých škôl a pracovníkov SAV na časť doktorandského štúdia na zahraničných vysokých školách, resp. výskumných pracoviskách
- cestovné granty pre študentov a doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov na zahraničné študijné a výskumné pobyty

Uzavierka žiadostí

30. apríl – štipendiá na nasledujúci akademický rok

31. október – štipendiá na letný semesť

Podrobné informácie:
www.stipendia.sk

SARIS

SAIA, n. s. | Námestie slobody 25
812 20 Bratislava 1 | Slovensko

In 2008, Slovak citizens could apply for scholarships and travel grants for the academic year 2008/2009. Scholarships were awarded to 186 students and PhD students to study in 31 countries. Travel grants were awarded to 140 applicants, of which 126 received also scholarships. The total amount of awarded scholarships and travel grants was app. 779,774 EUR.

The National Scholarship Programme of the Slovak Republic for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers

NSP
National Scholarship Programme

Studying, teaching & researching in Slovakia

- Scholarships for foreign university students to take part in Master (graduate) study over a period of 1 to 2 semesters at Slovak universities.
- Scholarships for foreign PhD students to take a part of PhD study over a period of 1 to 12 months at Slovak universities or research institutes.
- Scholarships for foreign university teachers and researchers over a period of 5 to 12 months to carry out teaching or research at Slovak universities, research institutes or non-governmental organisations on the basis of an invitation.

Application deadlines

30 April – scholarships for the next academic year

31 October – scholarships for the summer semester

Further information:
www.scholarships.sk

SARIS

SAIA, n. s. | Námestie slobody 25
812 20 Bratislava 1 | Slovakia

Foreign nationals could also apply for scholarships for the academic year 2008/2009 in 2008. Scholarships were awarded to 173 students, PhD students, university teachers, and researchers from 30 countries in the total amount app. 497,087 EUR.

Prehľad slovenských štipendistov podľa krajín a zahraničných štipendistov podľa krajiny pôvodu schválených na akademický rok 2008/2009

Overview of Slovak scholarship recipients by country and foreign scholarship recipients by country of origin approved for academic year 2008/2009

Krajina Country		Slovenskí štipendisti Slovak scholarship recipients			Zahraniční štipendisti Foreign scholarship recipients			
		Študenti students	Doktorandi PhD students	Spolu Total	Študenti students	Doktorandi PhD students	Učítelia/vedci Teachers/researchers	Spolu Total
Argentína	<i>Argentina</i>					1	1	2
Arménsko	<i>Armenia</i>					2	3	5
Austrália	<i>Australia</i>		1	1				
Azerbajdžan	<i>Azerbaijan</i>						1	1
Belgicko	<i>Belgium</i>	2	1	3				
Bielorusko	<i>Belarus</i>						4	4
Brazília	<i>Brasil</i>						1	1
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>				5	1	12	18
Česká republika	<i>The Czech Republic</i>	6	7	13	5	8	9	22
Čína	<i>China</i>	1		1				
Dánsko	<i>Denmark</i>	3	3	6				
Egypt	<i>Egypt</i>						4	4
Estónsko	<i>Estonia</i>		1	1				
Fínsko	<i>Finland</i>	4	1	5				
Francúzsko	<i>France</i>	6	6	12	1	2	1	4
Grécko	<i>Greece</i>		2	2				
Gruzínsko	<i>Georgia</i>						1	1
Holandsko	<i>The Netherlands</i>	4	5	9				
Chorvátsko	<i>Croatia</i>					1		1
India	<i>India</i>						10	10
Írsko	<i>Ireland</i>		1	1				
Izrael	<i>Israel</i>	2		2				
Japonsko	<i>Japan</i>	1	1	2		1		1
Kanada	<i>Canada</i>		1	1				
Lotyšsko	<i>Latvia</i>				1			1
Maďarsko	<i>Hungary</i>	1	2	3		1	6	7
Mexiko	<i>Mexico</i>				1	1		2
Moldavsko	<i>Moldova</i>						5	5
Nemecko	<i>Germany</i>	14	12	26			2	2

Krajina Country		Slovenskí štipendisti Slovak scholarship recipients			Zahraniční štipendisti Foreign scholarship recipients			
		Študenti students	Doktorandi PhD students	Spolu Total	Študenti students	Doktorandi PhD students	Učítelia/vedci Teachers/researchers	Spolu Total
Nórsko	Norway	3	5	8				
Nový Zéland	New Zealand						1	1
Poľsko	Poland		3	3	6	4	2	12
Portugalsko	Portugal	5	1	6				
Rakúsko	Austria	5	7	12			1	1
Rumunsko	Romania		1	1			2	2
Ruská federácia	Russian Federation	1	1	2	2	1	14	17
Singapur	Singapore		1	1				
Slovinsko	Slovenia	2	1	3				
Srbsko	Serbia				5		1	6
Španielsko	Spain	12	5	17	1		2	3
Švajčiarsko	Switzerland	2	1	3			1	1
Švédsko	Sweden	4	2	6				
Taliansko	Italy	3	2	5				
Turecko	Turkey	2		2	1			1
Ukrajina	Ukraine				1	9	23	33
USA	USA	2	4	6		2	2	4
Veľká Británia	United Kingdom	5	17	22				
Venezuela	Venezuela					1		1
Spolu/Total		90	95	185	29	35	109	173

ŠTIPENDIUM MILANA RASTISLAVA ŠTEFÁNKA

ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM NA ZÍSKANIE ABSOLVENTOV NAJLEPŠÍCH SVETOVÝCH UNIVERZÍT PRE PRÁCU VO VEREJNEJ SPRÁVE

Vytvorenie štípendijného programu na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe schválila vláda Slovenskej republiky vo februári 2005.



Program Štipendium M. R. Štefánika financuje Ministerstvo školstva Slovenskej republiky. SAIA, n. o., je administrátorom programu.

Program ponúka každý rok možnosť minimálne piatim občanom SR pokryť všetky opodstatnené náklady spojené so štúdiom na niektorej z najlepších svetových univerzít (vrátane školného a nákladov na živobytie). Podmienkou pre účasť vo výbere štípendistov je prijatie na jednej z oprávnených univerzít na postgraduálne štúdium v oblasti ekonómie, sociológie, verejnej správy alebo práva. Štipendium je poskytnuté vybraným uchádzačom maximálne na dva roky. Štipendisti sa zaviazajú, že po ukončení štúdia odpracujú minimálne dva roky na Slovensku na určenom ministerstve, resp. Úrade vlády SR.

V roku 2008 spomedzi 19 uchádzačov získali štípendium 7 vo výške 7 611 637 Sk (252 660 EUR). Štipendijné pobyty sa uskutočnia na 5 školách v 4 krajinách. Išlo o posledné výberové konanie, program v roku 2009 končí.

MILAN RASTISLAV ŠTEFÁNKA FELLOWSHIP

FELLOWSHIP PROGRAMME TO RECRUIT GRADUATES OF PRESTIGIOUS WORLD UNIVERSITIES FOR PUBLIC ADMINISTRATION POSITIONS

The M. R. Štefánik Fellowship Programme to recruit graduates of the best universities in the world for positions in public administration was approved by the Government of the Slovak Republic in February 2005. This programme is financed by the Ministry of Education of Slovakia and SAIA, n. o. serves as its administrator.

Each year the programme has offered to at least five citizens of Slovakia the funding to cover all justified costs related to study at one of the top world universities (including the costs of enrolment and living). The fellowship recipient must have been admitted to one of the eligible universities for post-graduate study of economics, sociology, public administration, or law. Fellowships have been awarded to select applicants for a maximum of two years. Fellowship recipients have committed to work after graduation for at least two years at a specified ministry in Slovakia or at the Slovak Government Office.

In 2008, 7 applicants out of 19 were awarded fellowships in the total amount 252,660 EUR. These fellowships will fund stays at 5 schools in 4 countries. As the programme finishes in 2009, the 2008 was the last selection round.



Udelené štipendiá M. R. Štefánika v roku 2008 podľa školy a krajiny
M. R. Štefánik Fellowships awarded in 2008 – by university and country

Univerzita/University	Krajina/Country	Počet študentov/Number of students
College of Europe, Bruges	Belgicko/Belgium	1
Johns Hopkins University, Nitze School of Advanced International Studies (Bologna Center)	Taliansko/Italy	3
University of East London	Veľká Británia/United Kingdom	1
Columbia University, School of Public and International Affairs	USA	1
University of Manchester, Manchester Business School	Veľká Británia/United Kingdom	1

Prehľad podaných žiadostí a schválených štipendistov v rokoch 2006 – 2008

Applicants and selected fellows in 2006 – 2008: an overview

Rok/Year	Podané žiadosti/Applicants	Schválení štipendisti/Selected fellows
2006	24	8
2007	16	9
2008	19	7
Celkom/Total	59	24

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁCA VO VEDE A VZDELÁVANÍ

Akcia Rakúsko – Slovensko je bilaterálny program, ktorého cieľom je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program financuje Ministerstvo školstva SR a Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky na základe dohody, ktorá bola podpísaná v roku 1992. SAIA je administrátorom programu.



Trvanie programu sa predbežne skončilo k 31. decembru 2007. Právny základ na pokračovanie Akcie sa vytvoril až podpisom protokolu z 3. zasadnutia Zmiešanej rakúsko-slovenskej komisie, ktoré sa malo pôvodne uskutočniť v novembri 2007, no konalo sa až v júni 2008. Zmiešaná komisia rozhodla o pokračovaní programu na obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2012, s opciou automatického predĺženia do konca roku 2013.

Slovenské ministerstvo školstva vložilo v roku 2008 do programu 3 milióny korún (89 235 EUR), rakúske Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum vložilo rovnakú sumu v prepočte na eurá, t. j. 89 235 EUR.

V roku 2008 sa uskutočnili dve zasadnutia riadiaceho grémia v Bratislave (27. júna a 28. novembra), ktorého členovia sú menovaní ministrami školstva.



ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, CO-OPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

Action Austria – Slovakia is a bilateral programme designed to further develop co-operation between Austria and Slovakia in education and science. The programme is funded jointly by the Ministry of Education of the Slovak Republic and the Austrian Federal Ministry of Science and Research on the basis of agreement signed in 1992. The programme is administered by SAIA.

Programme was preliminary suspended on 31 December 2007. Legal basis for its extension was given only after protocol from the 3rd meeting of the Joint Austrian-Slovak Committee was signed. It was originally to take place in November 2007 but was held only in June 2008. The Joint Committee decided to extend the programme from 1st January 2008 to 31st December 2012, with the subsequent option of automatic extension until the end of 2013.

The Slovak Ministry of Education funded the programme in 2008 with 89,235 EUR, the Austrian Federal Ministry of Science and Research matched the funding with the same amount.

In 2008, two meetings of the Managing Gremium were held in Bratislava (27th June and 28th November), members of which are appointed by the Ministers of Education.

Riadiace grémium Akcie Rakúsko – Slovensko

Managing Gremium of the Action Austria – Slovakia

Rakúski členovia/ <i>Austrian members</i>	Slovenskí členovia/ <i>Slovak members</i>
Dr. Christoph Ramoser, predseda/Chairman Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum, Viedeň <i>Austrian Federal Ministry of Science and Research, Vienna</i>	Ing. Ján Barančík, Slovenská akadémia vied, Bratislava <i>Slovak Academy of Sciences, Bratislava</i>
Univ. prof. Dr. Helmut Eberhart, Univerzita Graz <i>Graz University</i>	prof. Ing. Marián Dzimko, CSc., Žilinská univerzita, Žilina <i>University of Žilina</i>
Univ. prof. Dr. Mikulaš Luptáčík, Wirtschaftsuniversität Wien <i>University of Economics, Vienna</i>	doc. Ing. Karol Jelemenský, CSc., Slovenská technická univerzita, Bratislava <i>Slovak University of Technology, Bratislava</i>
Mag. Bernhard Plunger, Rakúska akadémia vied, Viedeň <i>Austrian Academy of Sciences, Vienna</i>	doc. PhDr. Silvia Miháliková, PhD., Univerzita Komenského Bratislava <i>Comenius University, Bratislava</i>
Univ. prof. Dr. Christian Stadler, Universität Wien <i>Vienna University</i>	Mgr. Jana Vargová, Ministerstvo školstva SR, Bratislava <i>Ministry of Education of the Slovak Republic, Bratislava</i>

V roku 2008 boli dve uzávierky podávania žiadostí o štipendiá Akcie (15. mája a 15. októbra). Z celkového počtu 16 uchádzačov (z toho 2 z Rakúska), boli štipendiá udelené 13 osobám (z toho 1 z Rakúska).

In 2008 two application rounds were held for scholarships in the Action programme (15th May and 15th October). Of the total number of 16 applicants (2 from Austria), scholarships were awarded to 13 persons (1 from Austria).

Štipendiá/ <i>Scholarship category</i>	Občania Slovenska <i>Slovak citizens</i>		Občania Rakúska <i>Austrian citizens</i>	
	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>
Doktorandi (1 – 4 mesiace) <i>PhD students (1 – 4 months)</i>	5	4	1	4
Postdoktorandi (6 mesiacov) <i>Post-doctorate students (6 months)</i>	8	7	0	0
Bývalí štipendisti Akcie (1 mesiac) <i>Former scholarship recipients (1 month)</i>	1	1	1	0
Celkom/Total	14	12	2	1

Slovenskí uchádzači podľa študijných odborov
Slovak applicants according to the field of study

	Doktorandi <i>PhD students</i>		Postdoktorandi <i>Post-docs</i>		Bývalí štipendisti <i>Former scholarship recipients</i>		Celkom <i>Total</i>	
	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>
Germanistika <i>German studies</i>	2	2	1	1			3	3
Spoločenské a humanitné vedy (okrem ekonómie) <i>Social sciences and humanities</i>			2	2			2	2
Prírodné vedy <i>Natural sciences</i>	1		5	4	1	1	7	5
Ekonómia <i>Economics</i>	2	2					2	2
Celkom/Total	5	4	8	7	1	1	14	12

PROJEKTOVÁ SPOLUPRÁČA

V roku 2008 bola projektová spolupráca pozastavená vzhľadom na posun podpisu protokolu Zmiešanej rakúsko-slovenskej komisie. Prvá výzva na predkladanie projektov mala uzávierku až v októbri, pričom schválené projekty sa budú realizovať až v roku 2009. V roku 2008 sa realizovali projekty schválené v roku 2007.

V rámci dvoch uzávierok bolo predložených celkovo 12 projektov. Grémium z 5 projektov predložených v prvom termíne schválilo 4. O 7 projektoch predložených v druhom termíne rozhodne grémium v roku 2009.

PROJECT CO-OPERATION

In view of the delayed protocol signing from the Joint Austrian-Slovak Committee, project co-operation was put on hold in 2008. The first call for proposals ended as late as October with the approved projects to be implemented in 2009. In 2008 only those projects were implemented which had previously been approved in 2007.

In the two 2008 calls for proposals, a total of 12 projects were submitted. Of 5 projects submitted in the first call, the Gremium approved 4. Decisions on the 7 projects submitted in the second call will be made by the Gremium in 2009.

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO V PROGRAMOVOM OBDOBÍ 2008 – 2013

Akcia bude v rokoch 2008 – 2013 poskytovať finančnú podporu formou individuálnych štipendií a formou bilaterálnych projektov. Podmienky ich poskytovania schválilo Riadiace grémium 27. júna 2008 v Bratislave.

Akcia ponúka 4 typy individuálnych štipendií pre uchádzačov zo Slovenska na pobyty v Rakúsku a pre uchádzačov z Rakúska na pobyty na Slovensku, a to štipendiá pre doktorandov, štipendiá pre postdoktorandov, štipendiá pre bývalých štipendistov a štipendiá na letné jazykové školy.

Aktivity v rámci podporených projektov majú trvalo zlepšiť bilaterálnu spoluprácu vysokoškolských učiteľov a výskumníkov. Podporované sú hlavne nadväzovanie kontaktov a prvé realizovanie spoločných aktivít.

OBLASTI PODPORY V ROKOCH 2008 – 2013:

- I. Spolupráca v oblasti vyučovania
 - I.1. Spoločná organizácia hosťovských prednášok, blokových seminárov
 - I.2. Dvojité diplomy (iba na magisterskom stupni)
 - a) semestrálne štipendiá pre študentov,
 - b) hosťovské prednášky, blokové semináre,
 - c) pokrytie mobilných nákladov pri stretnutiach koordinátorov.
- II. Projekty zamerané na spoločné bilaterálne témy
- III. Organizácia letných kolégií („Sommerkollegs“)

ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA IN THE PROGRAMMING PERIOD 2008 – 2013

In the period 2008 – 2013, the programme will be providing financial support in the form of individual scholarships and bilateral projects. Scholarship terms and conditions were approved by the Managing Gremium in Bratislava on 27th June 2008.

The programme offers 4 types of individual scholarships to applicants from Slovakia for stays in Austria and to applicants from Austria for stays in Slovakia. These include scholarships for PhD students, scholarships for post-doctoral students, scholarships for former scholarship recipients, and scholarships for summer language courses.

Activities performed in the supported projects are designed to bring permanent improvement to bilateral co-operation between university teachers and researchers. Support was given primarily with the aim to develop contacts and implement joint activities.

AREAS OF SUPPORT IN 2008 – 2013:

- I. Co-operation in teaching
 - I.1. Joint organisation of host lectures and block-structured seminars
 - I.2. Double diplomas (only at the masters degree level)
 - a) one-semester scholarships for students
 - b) host lectures, block-structured seminars
 - c) coverage of mobility costs for meetings of coordinators
- II. Projects focusing on joint bilateral topics
- III. Organisation of summer schools (“Sommerkollegs“)

MULTILATERÁLNY PROGRAM CEEPUS

STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIÁ



Program podporuje spoluprácu vysokých škôl z Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Poľska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Srbska. Program financujú národné ministerstvá pre vysoké školstvo. Prvé mobility v rámci programu sa uskutočnili v akademickom roku 1994/1995. SAIA, n. o., je národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku.

V roku 2008/2009, v porovnaní so školským rokom 2007/2008, vzrástol záujem slovenských vysokých škôl participovať v sieťach programu ako koordinátor. Slovenské vysoké školy prejavili najväčší záujem o spoluprácu ako partneri v sieťach, ktoré koordinujú rakúske a maďarské vysoké školy. V akademickom roku 2008/2009 bolo zapojených do programu 14 slovenských verejných vysokých škôl. Zo schválených 52 sietí v akademickom roku 2008/2009 slovenské vysoké školy boli zapojené do 40 a ako koordinátori vystupovali v 4 sieťach.

Členské štáty programu CEEPUS vložili na akademický rok 2008/2009 do programu 6 305 štipendijných mesiacov. Slovensko na ministerskej konferencii v Sofii vo februári 2008 prisľúbilo 600 mesiacov, z ktorých finančne pokrylo 459. Ministerstvo školstva SR schválilo na financovanie programu pre rok 2008 sumu 5 500 000 Sk (182 567 EUR).

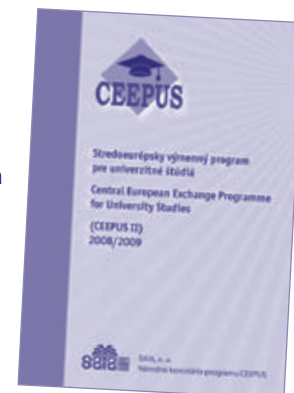
MULTILATERAL PROGRAM CEEPUS

CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

The Programme promotes co-operation of universities from Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Hungary, Macedonia, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, and Slovenia. The programme is funded by ministries for higher education of individual countries. The first mobility in this programme took place in the academic year 1994/1995. SAIA, n. o. serves as the CEEPUS National Office in Slovakia.

When compared to the previous year, in the academic year 2008/2009 Slovak universities increased their interest in participating in the programme in the coordinating role. As partners, Slovak universities showed greatest interest in networks coordinated by Austrian and Hungarian universities. In the academic year 2008/2009, 14 Slovak public universities were involved in the programme. Of the 52 networks approved for 2008/2009, Slovak universities were involved in 40 and functioned as coordinators in 4.

CEEPUS member states put 6,305 scholarship months into the Programme for the academic year 2008/2009. At the Conference of Ministers in Sofia in February 2008, Slovakia pledged to contribute 600 months, of which it provided funding to 459. Ministry of Education of Slovakia approved programme funding of app. 182,567 EUR for 2008.



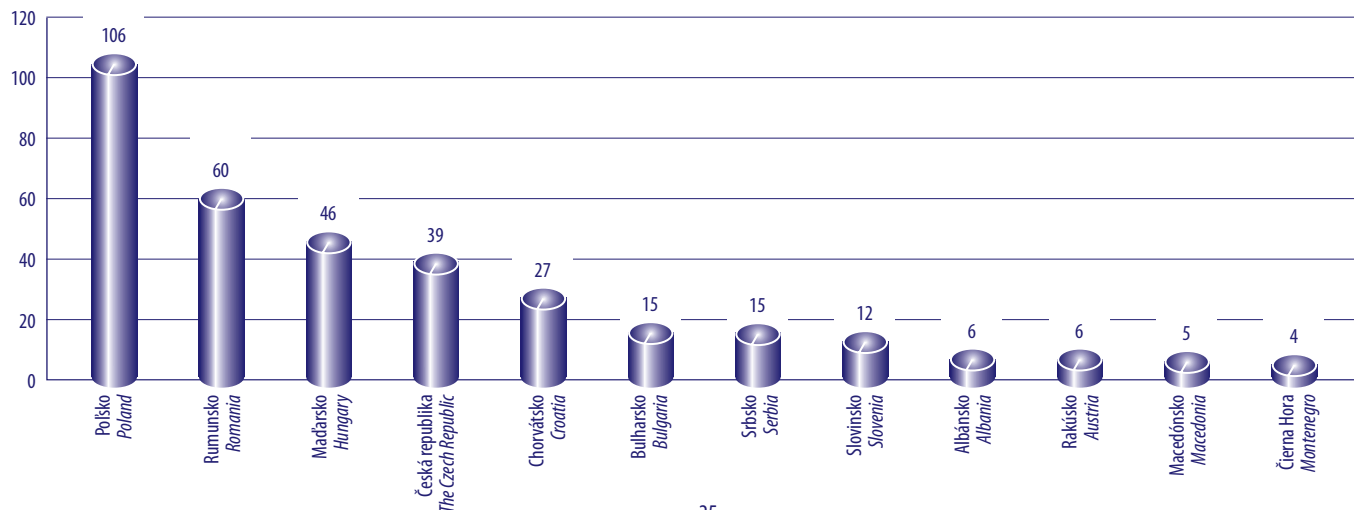
Štipendijné mesiace vložené do programu CEEPUS Scholarships months put into CEEPUS Programme

Krajina	Country	2007/2008	2008/2009
Albánsko	Albania	110	130
Bulharsko	Bulgaria	420	430
Bosna a Hercegovina	Bosnia and Herzegovina	0	100
Česká republika	Czech Republic	650	650
Čierna Hora	Montenegro	150	150
Chorvátsko	Croatia	420	450
Maďarsko	Hungary	550	550
Macedónsko	Macedonia	120	120
Poľsko	Poland	650	650
Rakúsko	Austria	1 000	1 100
Rumunsko	Romania	625	625
Slovensko	Slovakia	600	600
Slovinsko	Slovenia	340	350
Srbsko	Serbia	300	300
Prištinská univerzita	University of Prishtina	0	100
Celkom/Total		5 935	6 305

V roku 2008 prijali slovenské vysoké školy celkovo 341 štipendistov. Najviac štipendistov pochádzalo z Poľska, Rumunska, Maďarska a Českej republiky.

In 2008, Slovak universities accepted a total of 341 scholarship recipients. Most of them came from Poland, Romania, Hungary, and the Czech Republic.

Prehľad prichádzajúcich štipendistov v roku 2008 podľa krajiny pôvodu Overview of incoming scholarship holders by country of origin

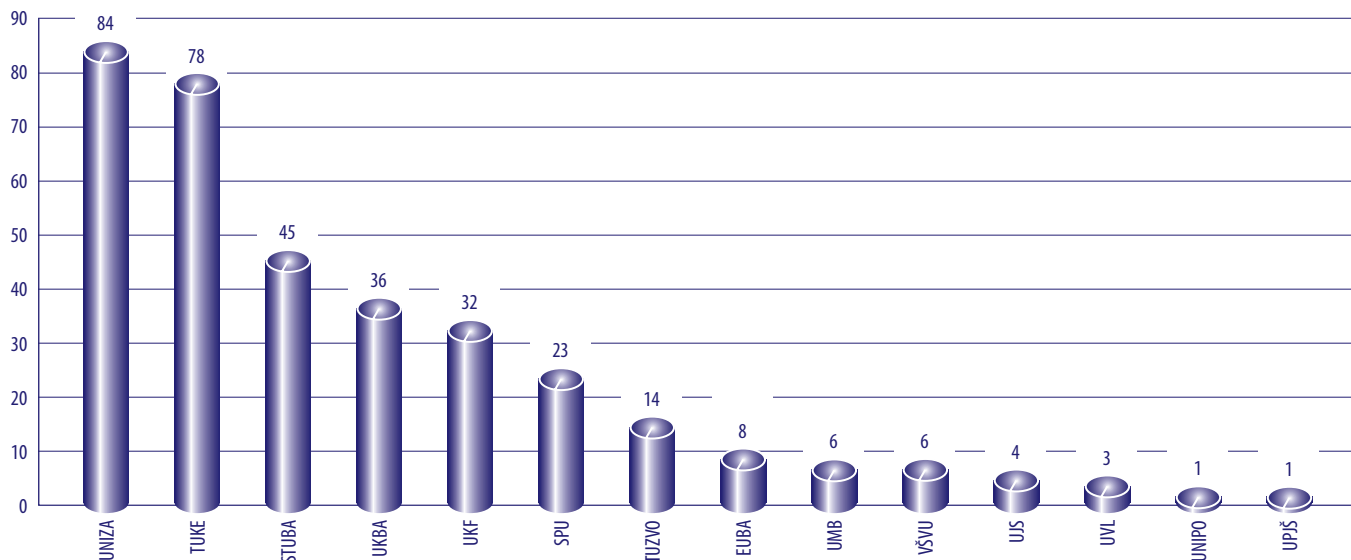


Najvyšší počet študentov prijala Žilinská univerzita v Žiline, Technická univerzita v Košiciach a Slovenská technická univerzita v Bratislave.

The highest number of scholarship recipients studied at the University of Žilina, Technical University of Košice, and the Slovak University of Technology in Bratislava.

Prehľad prichádzajúcich študentov v roku 2008 podľa prijímajúcej vysokej školy

Overview of incoming scholarship holders at Slovak HEIs in 2008



Vysvetlivky ku grafu/Notes to the Chart

UNIZA – Žilinská univerzita v Žiline
– University of Žilina

TUKE – Technická univerzita v Košiciach
– Technical University of Košice

STUBA – Slovenská technická univerzita v Bratislave
– Slovak University of Technology in Bratislava

UKBA – Univerzita Komenského v Bratislave
– Comenius University in Bratislava

UKF – Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
– Constantine the Philosopher University in Nitra

SPU – Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
– Slovak University of Agriculture in Nitra

TUZVO – Technická univerzita vo Zvolene
– Technical University in Zvolene

EUBA – Ekonomická univerzita v Bratislave
– University of Economics in Bratislava

UMB – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
– Matej Bel University in Banská Bystrica

VŠVU – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

UJS – Univerzita J.Seleyho v Komárne
– J. Seley University in Komárno

UVL – Univerzita veterinárneho lekárstva v Košiciach
– University of Veterinary Medicine in Košice

UNIPO – Prešovská univerzita v Prešove
– University of Prešov

UPJŠ – Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
– Pavol Jozef Šafárik University in Košice

V roku 2008 slovenské vysoké školy prijali 123 študentov na semestrálne pobyty, pobyty spojené s diplomovou prácou alebo účastníkov študentských exkurzií resp. intenzívnych kurzov (spolu 234 študentských mesiacov), 75 doktorandov na krátkodobé pobyty (82 študentských mesiacov) a 143 učiteľov na prednáškové pobyty (143 študentských mesiacov).

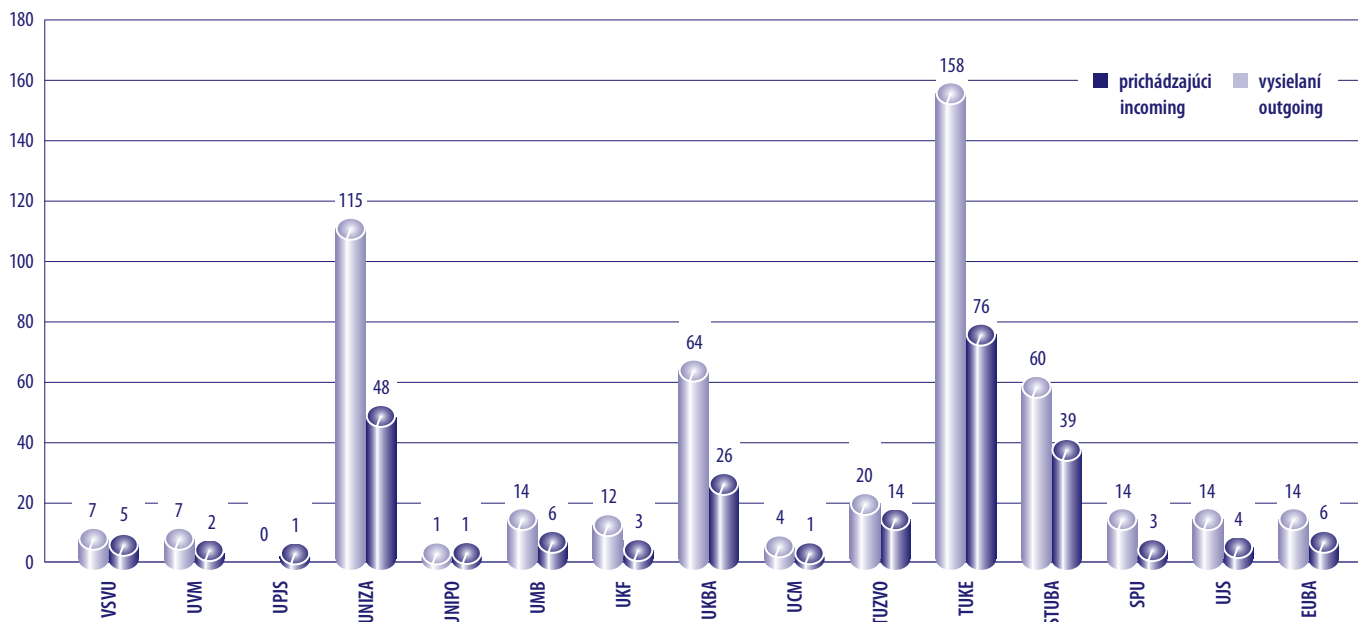
In 2008, Slovak universities accepted 123 students for one-semester stays, thesis-related stays and for student excursions or intensive courses (total of 234 scholarship months), 75 PhD students for short-term stays (82 scholarship months), and 143 lecturers for lecture stays (143 scholarship months).

Slovenské vysoké školy v akademickom roku 2007/2008 vyslali 504 slovenských štipendistov (v rozsahu 773 štipendijných mesiacov) na zahraničné vysoké školy v členských krajinách programu CEEPUS.

In the academic year 2007/2008, Slovak universities sent out 504 Slovak scholarship recipients (totalling 773 scholarship months) to universities in CEEPUS Programme member states.

Prehľad prichádzajúcich a vysielaných štipendistov v akad. roku 2008 podľa slovenskej VŠ

Overview of incoming and outgoing scholarship holders in academic year 2007/2008 by Slovak HEIs



Vysvetlivky ku grafu/Notes to the Chart

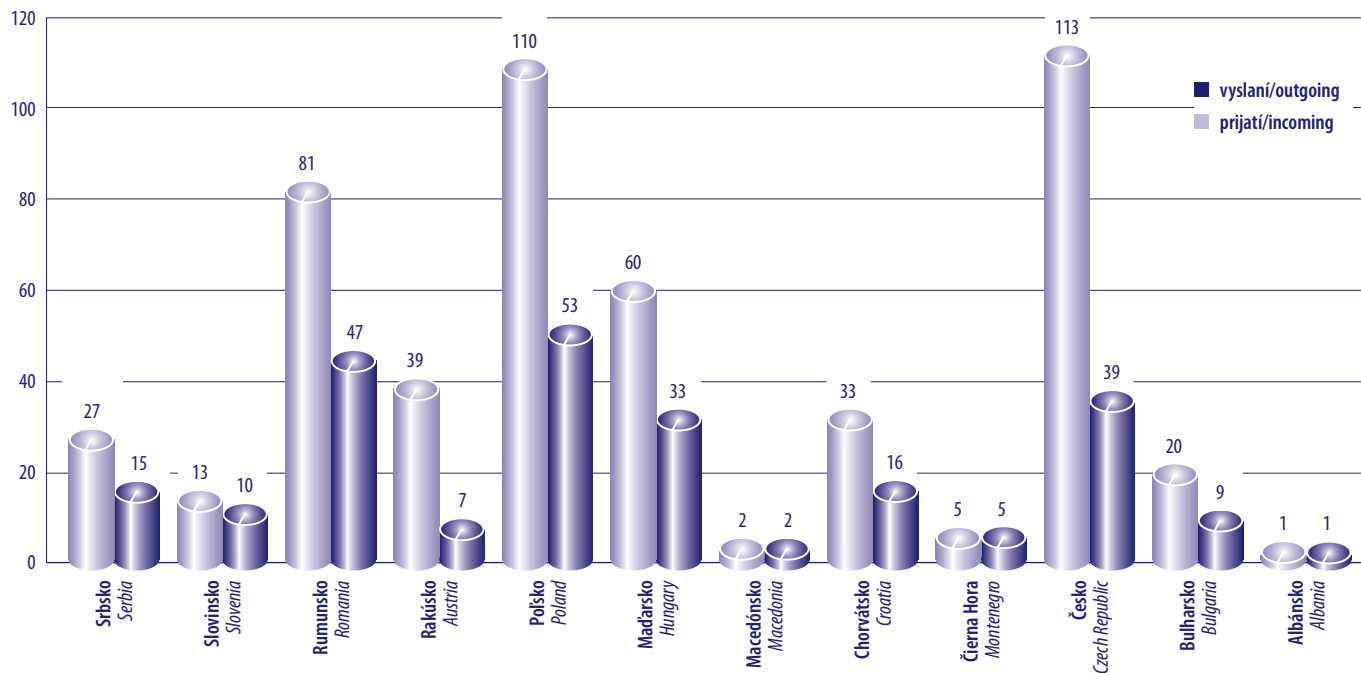
VŠVU – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava
UVL – Univerzita veterinárneho lekárstva v Košiciach
– University of Veterinary Medicine in Košice
UPJŠ – Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
– Pavol Jozef Šafárik University in Košice
UNIZA – Žilinská univerzita v Žiline
– University of Žilina

UNIPO – Prešovská univerzita v Prešove
– University of Prešov
UMB – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
– Matej Bel University in Banská Bystrica
UKF – Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
– Constantine the Philosopher University in Nitra
TUZVO – Technická univerzita vo Zvolene
– Technical University in Zvolen

TUKE – Technická univerzita v Košiciach
– Technical University of Košice
STUBA – Slovenská technická univerzita v Bratislave
– Slovak University of Technology in Bratislava
SPU – Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
– Slovak University of Agriculture in Nitra
UJS – Univerzita J. Seleyho v Komárne
– J. Seley University in Komárno
EUBA – Ekonomická univerzita v Bratislave
– University of Economics in Bratislava

Prehľad prichádzajúcich a vysielaných štipendistov v akad. roku 2008 podľa krajiny

Overview of incoming and outgoing scholarship holders in academic year 2007/2008 by country



FOND NIL NA PODPORU SPOLUPRÁCE V OBLASTI VZDELÁVANIA

Fond NIL je vytvorený s cieľom posilnenia bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce medzi študentmi, učiteľmi, doktorandmi a výskumnými pracovníkmi stredných a vysokých škôl pôsobiacich v Slovenskej republike s partnermi v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku prostredníctvom vytvárania spolupracujúcich sietí. Tento projekt je spolufinancovaný z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru, Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR.



V rámci prvej výzvy s uzávierkou koncom marca 2008, na ktorú bolo vyčlenených 24 360 000 Sk (t. j. 725 000 eur podľa kurzu stanoveného pre výzvu) bolo predložených 11 projektov stredných škôl a 11 projektov vysokých škôl zo 7 rôznych vysokých škôl Slovenska. Projekty stredných škôl zahŕňali 11 zahraničných partnerských organizácií. Projekty vysokých škôl boli predložené v spolupráci s 20 zahraničnými partnermi. Najviac partnerov v projektových žiadostiach ako stredných, tak aj vysokých škôl bolo z Nórska, po ktorom nasledoval Island. V spolupráci s Lichtenštajnskom nebola predložená žiadna projektová žiadosť. Niektorí žiadatelia z vysokých škôl využili možnosť zapojiť do projektu aj ďalšiu slovenskú organizáciu.

Žiadosti o nenávratný finančný príspevok posudzovali hodnotiace komisie a o udelení príspevku rozhodla Rada Fondu NIL.

NIL FUND SUPPORTING CO-OPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION

The NIL Fund was created in order to enhance bilateral and multilateral co-operation among students, teachers, PhD students, and researchers at secondary schools and higher education institutions in Slovakia and their partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein through co-operating networks. This project is co-financed from the EEA Financial Mechanism, Norwegian Financial Mechanism and the State Budget of the Slovak Republic.

To the first call for proposals ending in late March 2008, with allocated funding of 24,360,000 Sk (725,000 EUR using the exchange rate set for the call), 11 projects were submitted by secondary schools and 11 projects from 7 different HEIs in Slovakia. The secondary school projects involved 11 foreign partner organisations. HEIs projects were submitted in co-operation with 20 foreign partners. The highest number of partners, both among secondary school projects and HEIs projects, came from Norway, followed by Iceland. There was no project proposal submitted involving co-operation with Liechtenstein. Some applicants from HEIs took the opportunity to involve also another organisation from Slovakia in the project.

The applications for non-repayable financial contributions were assessed by evaluation committees and decisions on grants were made by the NIL Fund Board.

Členovia Rady Fondu NIL

Members of the NIL Fund Board

Meno/Name	Funkcia/Function	Organizácia/Institution
prof. Ing. Rudolf Sivák, PhD.	– predseda Rady Fondu NIL <i>Chair of the NIL Fund Board</i> Rektor/Rektor	Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>
RNDr. Dana Čuláková	Riaditeľka odboru gymnázií <i>Director of Grammar Schools Department</i>	Sekcia regionálneho školstva Ministerstva školstva SR <i>Regional Education Division, Ministry of Education of the Slovak Republic</i>
Mgr. Jozef Jurkovič	Riaditeľ odboru vysokoškolského vzdelávania <i>Director of Higher Education Department</i>	Sekcia vysokých škôl Ministerstva školstva SR <i>Higher Education Division, Ministry of Education of the Slovak Republic</i>
RNDr. Ľubomíra Kováčová	Riaditeľka/Director	Gymnázium, Pankúchova, Bratislava <i>Grammar School, Pankúchova, Bratislava</i>
Ing. Ivan Stankovský, CSc.	Riaditeľ/Director	Štátny inštitút odborného vzdelávania <i>National Institute for Vocational Education</i>
Oľga Šubeníková	Zástupkyňa výkonnej riaditeľky/Deputy Director	SAIA, n. o.
prof. Ing. Ján Tuček, CSc.	Rektor/Rektor	Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University in Zvolen</i>

Nenávratný finančný príspevok získalo 6 projektov stredných škôl a 4 projekty vysokých škôl zo všetkých regiónov Slovenska, s výnimkou košického, z ktorého nebol ani žiaden projekt predložený. Očakáva sa, že do projektov sa od júla 2008 do septembra 2010 postupne zapojí zo slovenskej strany viac ako 200 študentov, 40 doktorandov a 65 učiteľov a z partnerských organizácií v Nórsku a na Islande 160 študentov, 38 doktorandov a 68 učiteľov.

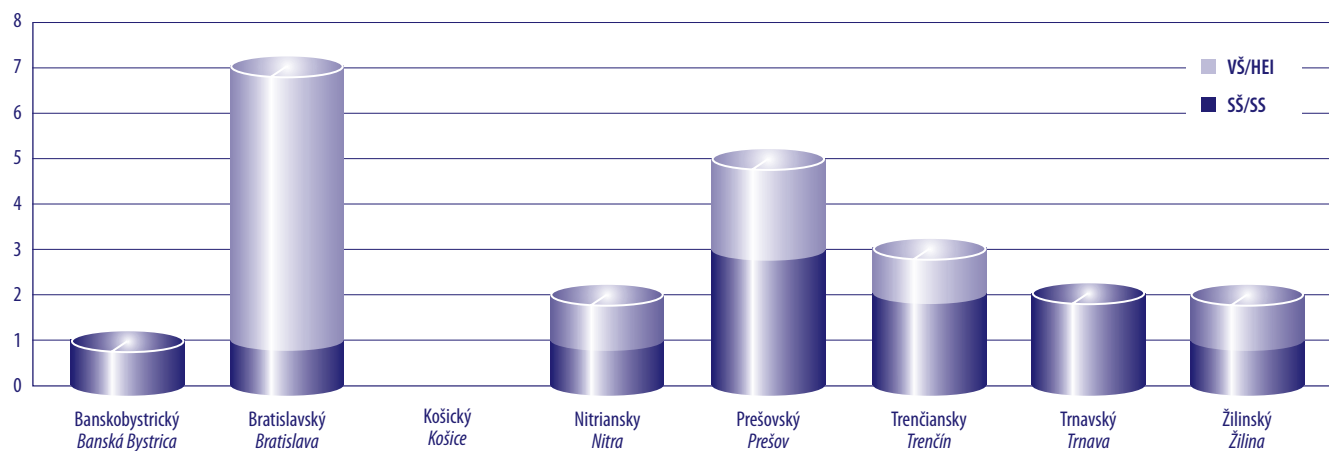
Už v roku 2008 bolo do aktivít schválených projektov zapojených viac ako 240 účastníkov zo Slovenska a viac ako 200 účastníkov z partnerských organizácií z Nórska a Islandu.



Grants were awarded to 6 secondary school projects and 4 HEI projects from all regions of Slovakia, with the exception of Košice region, from which no project proposal was submitted. It is expected that from July 2008 to September 2010, the supported projects will involve over 200 students, 40 PhD students and 65 teachers from Slovakia and 160 students, 38 PhD students, and 68 from partner organisations in Norway and Iceland. In 2008, the activities in supported projects involved already over 240 participants from Slovakia and over 200 participants from partner organisations from Norway and Iceland.

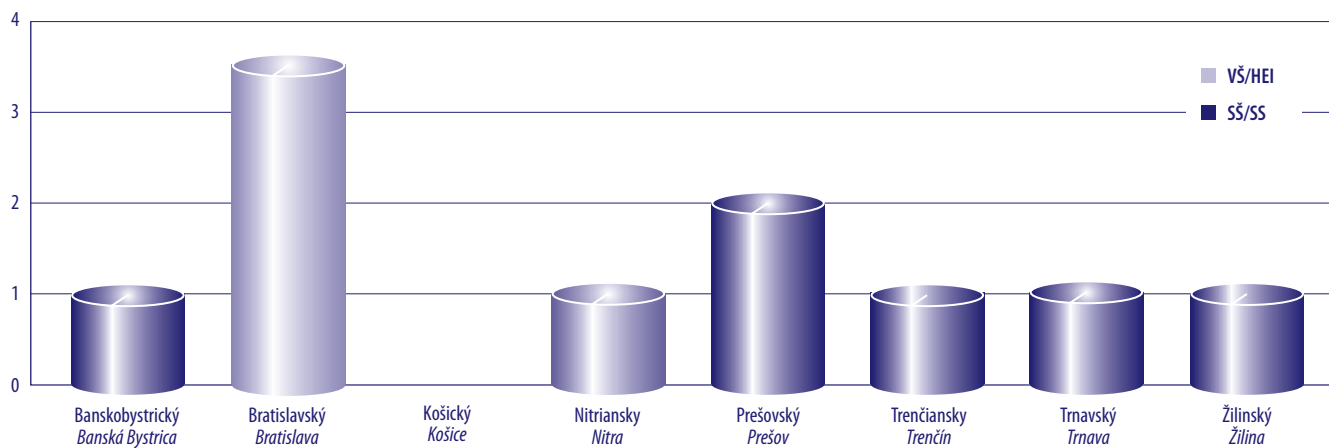
Počet žiadateľov podľa krajov a typu žiadateľa

Number of applicants by region and type of applicant



Počet konečných prijímateľov podľa krajov a typu žiadateľa

Number of final beneficiaries by region and type



1. októbra 2008 bola zverejnená druhá (a posledná) výzva na predkladanie žiadostí. Na projekty v rámci 2. výzvy bolo vyčlenených 710 050 eur. Projekty mohli slovenské stredné a vysoké školy (vrátane tých, ktoré sú registrované ako podnikateľské subjekty alebo záujmové združenia právnických osôb) predkladať do 8. januára 2009.

On 1st October 2008 the second (and last) call for proposal was announced, with funding allocation of 710,050 EUR. Projects could have been submitted until 8th January 2009 by Slovak secondary schools and HEIs (including those which are registered as entrepreneurs or interest associations of legal entities).

V roku 2008 boli vydané plagáty, brožúry informujúce o Fonde NIL a vzdelávacích systémoch v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku a informačné letáky jednotlivo k obidvom výzvam.

In 2008 posters and brochures on the NIL Fund and educational systems in Norway, Iceland, and Liechtenstein, as well as information leaflets were published separately for both calls for proposals.

Geografické znázornenie spolupráce slovenských, nórskych, islandských stredných a vysokých škôl v rámci projektov schválených vo výzve č. 0001

Geographic illustration of co-operation of Slovak, Norwegian and Icelandic secondary schools and higher education institutions within projects approved in Call No. 0001



SERVISNÉ CENTRUM PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV EURAXESS

Servisné centrá pre výskumných pracovníkov začali vznikať v roku 2004 z iniciatívy Európskej komisie.

Postupne vytvorili európsku sieť EURAXESS Services Network, ktorá má členov v 35 krajinách. Táto sieť do júna 2008 vystupovala pod menom európska sieť mobilných centier ERA-MORE. EURAXESS Services Network je súčasťou EURAXESS – Researchers in Motion (<http://ec.europa.eu/euraxess>). Ide o pokračovanie viacerých iniciatív Európskej komisie, zameraných na podporu rozvoja kariéry výskumných pracovníkov. Patrí medzi ne aj európsky mobilný portál pre výskumných pracovníkov EURAXESS Jobs, Európska charta a kódex výskumníka EURAXESS Rights a EURAXESS Links orientované na spoluprácu s európskymi výskumníkmi dlhodobo pôsiacimi vo vybraných tretích krajinách (doteraz USA a Japonsko).

3-ročný projekt, financovaný v rámci 6. rámcového programu EK a spolufinancovaný Ministerstvom školstva SR (2004–2007), bol schválený aj pre Slovensko ako jeden z projektov SAIA, n. o., resp. Technickej univerzity v Košiciach. Začiatkom roku 2008 čerpal projekt krátkodobú dotáciu z MŠ SR, najmä na aktivity súvisiace s prevádzkovaním národného mobilného portálu a na propagačné a informačné materiály pre slovenských a zahraničných výskumných pracovníkov. Slovensko sa stalo členom európskej siete servisných centier EURAXESS v júni 2008 na základe „Vyhlásenia o záväzku členov Servisnej siete EURAXESS“ podpísaného podpredsedom vlády a ministrom školstva Slovenskej republiky a SAIA, n. o.



EURAXESS SERVICES CENTRE FOR RESEARCHERS

Services centres for researchers started to be established in 2004 by the initiative of the European Commission. Gradually, they formed the European EURAXESS Services Network, with members in 35 countries. Before June 2008, this network was known as the European Network of Mobility Centres ERA-MORE. EURAXESS Services Network is a part of the EURAXESS – Researchers in Motion (<http://ec.europa.eu/euraxess>). It is a continuation of several initiatives of the European Commission designed to promote career development of researchers. These initiatives include also the European researcher's mobility portal – EURAXESS Jobs, the European Researcher's Charter and Code, EURAXESS Rights, and EURAXESS Links focusing on co-operation with European researchers working and living long-term in selected third countries (so far USA and Japan).



A three-year project funded by the 6th Framework Programme of EC and co-financed by the Ministry of Education of Slovakia (2004–2007) was approved for Slovakia as one of the projects of SAIA, n. o. and the Technical University of Košice. In early 2008, the project received short-term subsidy from the Ministry of Education of Slovakia, particularly for activities related to operation of the national Researcher's mobility portal and for promotional and informational materials for Slovak and international researchers. Slovakia has become a member of the EURAXESS Services Network in June 2008 on the basis of the Declaration of Commitment by the Members of the EURAXESS Services Network/former ERA-MORE Network/, signed by the Deputy Prime Minister of the Slovak Government and Minister of Education of the Slovak Republic and by SAIA, n. o.

V roku 2008 servisné centrá EURAXESS poskytli informácie 130 výskumníkom, ich rodinným príslušníkom a výskumným organizáciám, ktoré sa týkali najmä financovania výskumných pobytov, ale aj otázok zdaňovania príjmov výskumníkov, pracovných príležitostí, podmienok vstupu na Slovensko, resp. víz. V spolupráci s ďalšími projektovými partnermi participovali na 18 seminároch v 8 regiónoch Slovenska, ktoré sa zamerali na rôzne zdroje financovania medzinárodných mobilit; jeden seminár s celoslovenskou pôsobnosťou bol venovaný podmienkam vstupu a pobytu výskumníkov z tzv. tretích krajín na Slovensku a úlohám, ktoré pri tom zohráva cudzinecká polícia, Ministerstvo zahraničných vecí SR, Ministerstvo školstva SR, univerzity a výskumné ústavy.

Dôležitým komunikačným nástrojom pri práci servisných centier je národný mobilný portál pre výskumných pracovníkov, ktorý spravuje SAIA v slovenskej a anglickej verzii. Portál je prepojený s európskym mobilným portálom pre výskumných pracovníkov, ako aj ďalšími národnými mobilnými portálmi. V súvislosti s iniciatívou Európskej komisie EURAXESS. Researchers in Motion došlo 11. júna 2008 k zaregistrovaniu novej domény národného portálu EURAXESS www.euraxess.sk (dovtedy www.eracareers.sk).

V roku 2008 dosiahla návštevnosť národného mobilného portálu počet 110 621 návštevníkov z 22 035 jedinečných IP adries, pričom celkový počet prezretí si rôznych častí portálu predstavoval 524 412 kliknutí.

Návštevnosť mobilného portálu EURAXESS

Visitors of EURAXESS mobility portal

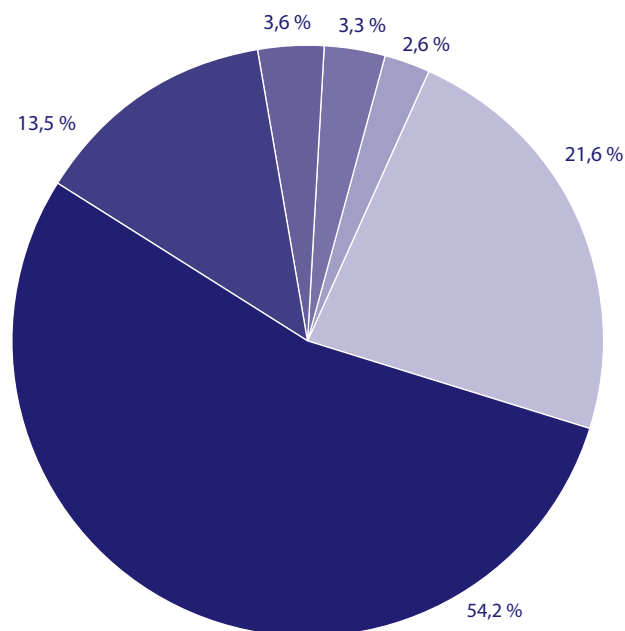
Rok/Year	Počet návštevníkov No. of visitors	Počet jedinečných IP adries No. of unique IPs	Počet kliknutí No. of hits
2004 (cca 5 mes./app. 5 months)	3 000		
2005	18 500	7 824	540 000
2006	73 100	27 426	770 000
2007	109 765	33 459	738 100
2008	110 621	22 035	524 412

In 2008, EURAXESS Services Centres provided information to 130 researchers, their family members and research organisations, dealing with research stay financing, but also income tax issues related to researchers, job opportunities, conditions for entering Slovakia, visa, etc. Along with other project partners, EURAXESS Services Centres participated in 18 seminars in 8 regions of Slovakia covering various funding sources for international mobility; one national seminar dealt with the conditions for entry and stay of researchers from the so-called third countries in Slovakia and the roles taken by the Foreign Police, Ministry of Foreign Affairs of SR, Ministry of Education of SR, universities, and research institutes.

One of the essential communication tools in the work of Services Centres is the national Researcher's mobility portal, which is administered by SAIA in Slovak and English language versions. The portal is linked with the European Researcher's mobility portal as well as other national mobility portals. In relation to the EURAXESS initiative of the European Commission, Researchers in Motion, a new domain was registered on 11th June 2008 for the national EURAXESS portal at www.euraxess.sk (previously www.eracareers.sk).

In 2008, the number of visitors to the national Researcher's mobility portal reached 110,621 from 22,035 unique IP addresses, with the total number of views of various portal parts coming to 524,412 hits.

Portál najviac navštevovali návštevníci zaregistrovaní v USA, po nich nasledovali Slovensko, Nemecko, Veľká Británia a Ukrajina.



The portal was visited most by people registered in the USA, followed by those registered in Slovakia, Germany, Great Britain, and Ukraine.



PROJEKT E*CARE

Od 1. augusta 2008 začala SAIA pracovať ako partner na 3-ročnom projekte E*CARE, ktorý je financovaný z prostriedkov EK (výzva v rámci programu Ľudia 7. RP – „Transnárodná spolupráca medzi členmi ERA-MORE“). Projekt, ktorý je koordinovaný jedným z gréckych servisných centier EURAXESS, predložilo 9 servisných centier z 8 krajín. Jeho cieľom je posilniť služby poskytované členmi servisnej siete EURAXESS pre výskumných pracovníkov, ktorí sa zaujímajú, resp. sú zapojení do rôznych mobility schém a zintenzívniť spoluprácu medzi centrami EURAXESS, ktoré vznikali v rôznych podmienkach a pri svojej práci získali rôzne skúsenosti.

E*CARE PROJECT

From 1st August 2008, SAIA started to work as a partner in the 3-year project E*CARE, which is financed by EC (call within the FP7 People Programme – „Trans-national collaboration among ERA-MORE members“). The project, which is coordinated by one of the Greek EURAXESS Services Centres, was submitted by 9 Services Centres from 8 countries. It is designed to strengthen services provided by the EURAXESS network members to researchers interested or involved in various mobility schemes and to intensify co-operation between EURAXESS centres, which were established in various conditions and acquired various types of experience during their operation.

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A VZDELÁVACIE VELTRHY

BULLETIN SAIA

SAIA vydala v roku 2008 dvanásť čísel bulletinu, vrátane mimoriadneho čísla. Bulletin vychádzal pravidelne mesačne v papierovej podobe, na čítanie bol k dispozícii aj na www.saia.sk v rovnakom termíne, v akom bol distribuovaný

v papierovej podobe vysokým školám a jednotlivcom. Témy jednotlivých čísel:

- január: Štúdium vo Francúzsku
- február: Štúdium v Španielsku
- marec: Národný štipendijný program a Štipendium M. R. Štefánika
- apríl: Štipendia pre doktorandov
- máj: CEEPUS II
- jún: Národný štipendijný program a Štipendium M. R. Štefánika (výsledky)
- júl – august: Štipendia DAAD 2009/2010
- september: Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní a Štandardizované testy a jazykové skúšky
- október: Študijné príležitosti pre stredoškolákov a maturantov
- november: Vysokoškolské štúdium v krajinách EÚ (1. časť)
- december: Vysokoškolské štúdium v krajinách EÚ (2. časť)

V máji vyšlo mimoriadne číslo „Štipendia a granty 2009/2010“ (číslo obsahovalo informácie o štipendiách a grantoch do 48 krajín sveta; rozdelených na tie, na ktoré prijíma žiadosti SAIA, n. o., a tie, na ktoré prijíma žiadosti iná organizácia; ďalej prinášal informácie o tom, ako sa uchádzať o štipendium, informácie o dôležitých webových stránkach a prehľad agentúr, ktoré sprostredkovávajú jazykové, študijné a pracovné pobyty pre študentov za úhradu).



PUBLISHING ACTIVITIES AND EDUCATION FAIRS

BULLETIN SAIA

In 2008 SAIA published twelve issues of its SAIA Bulletin, including one special issue. The Bulletin came out monthly in printed form and was distributed to schools and individuals. At the same time, it was made available for electronically at www.saia.sk.

Bulletin issues covered the following topics:

- January: Study in France
- February: Study in Spain
- March: National Scholarship Programme and M. R. Štefánik Fellowship
- April: Scholarships for PhD Students
- May: CEEPUS II
- June: National Scholarship Programme and M. R. Štefánik Fellowship (results)
- July-August: DAAD Scholarships for 2009/2010
- September: Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education; Standardised Tests and Language Exams
- October: Study Opportunities for Secondary School Students and Graduates
- November: University Study in EU Countries (1st part)
- December: University Study in EU Countries EÚ (2nd part)

In May the special issue “Scholarships and Grants for 2009/2010” was published. (The issue included information on scholarships and grants to 48 countries – divided into those for which applications are submitted to SAIA, n. o. and those for which applications are submitted to another organisation. The issue also brought information on how to apply for a scholarship, information on key websites and an overview of agencies arranging language, study, and work stays for a fee).



PUBLIKÁCIE

SAIA vydala v roku 2008 tretie aktualizované vydanie *Prehľad štipendií a grantov pre doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov* s informáciami o možnosti získania finančnej podpory na pobyty do 57 krajín sveta.

V rámci edície **Štúdium v zahraničí** vydala publikáciu *Španielsko*.

Pre prichádzajúcich doktorandov a výskumných pracovníkov vyšlo tretie aktualizované vydanie publikácie v angličtine *The International Researcher's Guide to Slovakia*. Publikácia vyšla aj vo formáte CD-romu.

ÚČASŤ NA VZDELÁVACÍCH VEĽTRHOCH NA SLOVENSKU A V ZAHRAŇIČÍ

Na Slovensku:

4.–5. marec
vzdelávací veľtrh **Prezentácia slovenských VŠ v Žiline**,
Dom techniky Žilina

7. marec
Národné dni kariéry Bratislava

7.–9. október
veľtrh pomaturitného vzdelávania
Akadémia – VAPAC, Bratislava

V zahraničí:

5.–7. apríl
4. ukrajinský medzinárodný vzdelávací veľtrh
Domar Travel Education, Kyjev, **Ukrajina**



PUBLICATIONS

In 2008, SAIA published the third updated edition of the publication *An Overview of Scholarships and Grants for PhD Students, University Teachers and Researchers* with information on financial support opportunities for stays in 57 countries of the world.

As part of its **Study Abroad series**, SAIA published the brochure *Spain*.

Targeted to incoming PhD students and researchers was the third updated English-language edition of *The International Researcher's Guide to Slovakia*. The publication was issued also in electronic form on CD-ROM disc.



PARTICIPATION AT EDUCATION FAIRS IN SLOVAKIA AND INTERNATIONALLY

In Slovakia:

4–5 March
Educational fair Presentation of Slovak Universities in Žilina, Dom techniky Žilina

7 March
National Career Days, Bratislava

7–9 October
Fair for Post-Secondary Education **VAPAC Academy**, Bratislava

Internationally:

5–7 April
4th Ukrainian International **Domar Travel Education Fair**, Kiev, **Ukraine**

9.– 10. apríl

1. ročník medzinárodného veľtrhu pomaturitného vzdelávania **GAUDEAMUS**, Praha, **Česká republika**

21.– 24. október

Európsky veľtrh pomaturitného vzdelávania Gaudeamus, Brno, **Česká republika**

31. október – 2. november

Európsky veľtrh vysokoškolského vzdelávania EHEF, Jakarta, **Indonézia**

13.– 15. november

28. medzinárodný vzdelávací veľtrh „Vzdelávanie a kariéra – Štúdium v Európe“, Moskva, **Ruská federácia**

Počas výstav a veľtrhov boli návštevníkom poskytnuté informácie o možnostiach štúdia a výskumnej spolupráce na slovenských vysokých školách a v ďalších výskumných organizáciách. K dispozícii boli propagačné materiály slovenských vysokých škôl, informácie a plagáty o Národnom štipendijnom programe SR, ako aj ďalšie informačné materiály súvisiace so štúdiom a výskumom na Slovensku (napr. The International Researcher's Guide to Slovakia, The International Student's Guide to Slovakia), letáčky na rôzne témy, ako napr. životné náklady, prechodný pobyt a víza, slovenčina ako cudzí jazyk, štúdium podľa odborov.

Návštevníci výstav/veľtrhov sa zaujímali najviac o odbory medicína, chémia, ekonómia, právo, informatika, spoločenské vedy, umenie.

9– 10 April

1st International Post-Secondary Education Fair **GAUDEAMUS**, Prague, **the Czech Republic**

21 – 24 October

Post-Secondary Education **European Fair Gaudeamus**, Brno, **the Czech Republic**

31 October – 2 November

EHEF – European Higher Education Fair, Jakarta, **Indonesia**

13 – 15 November

28th International Education Fair „Education and Career – Study in Europe“, Moscow, **Russian Federation**

Visitors to exhibitions and fairs were given information on study and research opportunities at Slovak universities and other research organisations. Also available were promotional materials on Slovak universities, information leaflets and posters on the National Scholarship Programme of Slovakia as well as other materials on study and research in Slovakia (such as The International Researcher's Guide to Slovakia and The International Student's Guide to Slovakia), leaflets on various topics such as living costs, temporary stay and visa, Slovak as a foreign language, or study of specific majors.

Visitors to exhibitions/fairs showed greatest interest in majors of medicine, chemistry, economics, law, IT, social sciences, and arts.



SPRÁVNA RADA SAIA, N. O.

SAIA, N. O. BOARD OF DIRECTORS

RNDr. Pavol Demeš , CSc.	riaditeľ pre strednú a východnú Európu GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava <i>Director of GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava</i>
prof. RNDr. Ján Pišút , DrSc.	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky Univerzity Komenského, Bratislava <i>The Faculty of Mathematics, Physics and Informatics, Comenius University, Bratislava</i>
RNDr. Vojtech Rušin , DrSc.	Astronomický ústav Slovenskej akadémie vied, Tatranská Lomnica <i>The Astronomical Institute of the Slovak Academy of Science</i>
prof. Ing. Juraj Sinay , DrSc.	prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing Technickej univerzity v Košiciach <i>Vice-Rector for External Relations and Marketing, The Technical University of Košice</i>
PhDr. Helena Woleková , CSc. predsedníčka/Chairwomen	správkyňa Nadácie SOCIA, Bratislava <i>Executive Director of the SOCIA Foundation, Bratislava</i>
prof. Ing. Milan Žalman , CSc. podpredseda/Deputy Chairmen	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava <i>The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava</i>

PRACOVNÍCI SAIA, N. O., V ROKU 2008

V roku 2008 pracovalo v SAIA, n. o., 15 pracovníkov na plný úväzok v Bratislave, po jednej pracovníčke v regionálnych pracoviskách SAIA, n. o., v Košiciach, Nitre, v Banskej Bystrici a v Prešove a jeden pracovník v samostatnej organizácii SAIA Žilina, n. o.

SAIA, N. O. STAFF IN 2008

In 2007 SAIA, n. o. employed a staff of 15 full-time employees in Bratislava and one employee each in regional offices of SAIA, n. o., in Košice, Nitra, Banská Bystrica and Prešov, and one employee in SAIA Žilina, n. o.

Výkonný výbor SAIA, n. o.

SAIA, n. o. Executive Committee

Katarína Košťálová – výkonná riaditeľka/*Executive Director*

Oľga Šubeníková – zástupkyňa výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*

Programoví pracovníci/*Programme Staff*

Bratislava

Mgr. Monika Brečková, Mgr. Michal Fedák, Marcela Grošeková,
Mgr. Adela Poláčková, Mgr. Jana Rehorovská, Ing. Jana Sedláková,
Peadr. Karla Zimanová, PhD.

Finančné a prevádzkové oddelenie

Financial and Technical Department

Ing. Mária Križankovičová, vedúca oddelenia/*Head of Department*
Katarína Halajová, Roman Kovarik, Iveta Maronová,
Ing. Zuzana Vargaová, Ing. Alžbeta Žirková

Koordinátori akademických programov v regionálnych pracoviskách SAIA *Academic programmes coordinators in SAIA regional offices*

Banská Bystrica – Bc. Jorga Hanesová

Košice – Ing. Zuzana Kalináčová

Nitra – Mgr. Mária Žúreková

Prešov – Juliana Hajduková

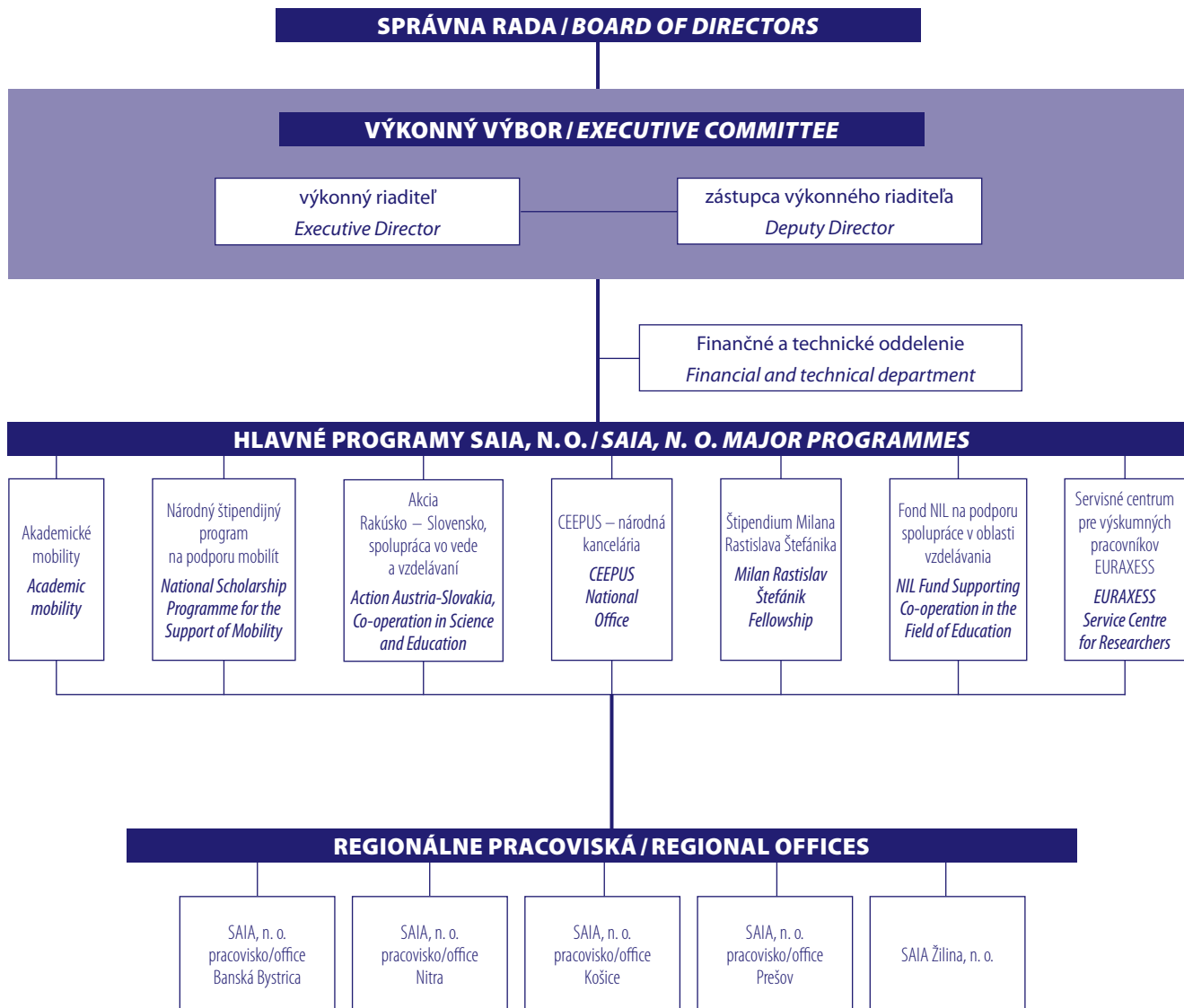
SAIA Žilina, n. o. – Mgr. Jaroslav Ondogrecula

Externí pracovníci/*External Workers*

PhDr. Ján Chlup – Bulletin SAIA, publikácie SAIA
SAIA Bulletin and publications

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SAIA, N. O., 2008

SAIA, N. O. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2008



FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, N. O., V ROKU 2008

FINANCIAL STATEMENT OF SAIA, N. O. FOR 2008

SÚVAHA/BALANCE SHEET – 31. 12. 2008

Stroje, prístroje, zariadenia	<i>Equipment</i>	837 365 Sk	27 654 €
Dopravné prostriedky	<i>Conveyance</i>	98 847 Sk	3 264 €
Inventár	<i>Goods in inventory</i>	49 297 Sk	1 628 €
Peniaze	<i>Monetary & other financial assets</i>	7 152 Sk	236 €
Účty v bankách	<i>Bank accounts</i>	3 833 010 Sk	126 586 €
Odberatelia	<i>Receivables</i>	6 773 860 Sk	223 707 €
Náklady budúcich období	<i>Prepaid expenses</i>	1 894 735 Sk	62 574 €
Príjmy budúcich období	<i>Prepaid income</i>	47 089 Sk	1 555 €
AKTÍVA SPOLU	ASSETS TOTAL	13 541 355 Sk	447 205 €

Závazky	<i>Accounts payable</i>	142 316 Sk	4 700 €
Zúčtovanie so zamestnancami	<i>Other obligations</i>	715 079 Sk	23 616 €
Daň z príjmov právnických osôb	<i>Tax from activities of legal subjects</i>	5 565 Sk	184 €
Vrátená štátna dotácia	<i>Returned state subsidy</i>	10 770 Sk	356 €
Výnosy budúcich období	<i>Deferred income</i>	10 499 645 Sk	346 752 €
Základné imanie	<i>Base capital</i>	1 533 915 Sk	50 658 €
Sociálny fond	<i>Social fund</i>	16 435 Sk	543 €
Zisk – strata bežného obdobia	<i>Profit (loss) account</i>	617 630 Sk	20 397 €
PASÍVA SPOLU	LIABILITIES TOTAL	13 541 355 Sk	447 205 €

1 EUR = 30,280 Sk

PRÍJMY A VÝDAVKY SAIA, N. O., V ROKU 2008

INCOME AND EXPENDITURES IN 2008

HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK CELKOM K 31. 12. 2008/ECONOMIC RESULT 2008		617 630 Sk	20 397 €
PRÍJMY CELKOM (A+B+C)	TOTAL INCOME (A+B+C)	72 833 272 Sk	2 405 326 €
A. PRÍJMY NA ZÁKLADNÉ PROGRAMY	A. INCOME FOR CORE PROGRAMMES	13 648 025 Sk	450 727 €
1. Štátny rozpočet	1. State budget	12 190 895 Sk	402 606 €
Ministerstvo školstva SR	Ministry of Education of SR	10 788 947 Sk	356 306 €
Úrad vlády SR	Government Office of SR	1 401 948 Sk	46 299 €
2. Príspevky od verejných organizácií v zahraničí	2. Payments from foreign public institutions	289 278 Sk	9 553 €
Európska komisia	European Commission	41 908 Sk	1 384 €
Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky	Federal Ministry of Science and Research of Republic of Austria	247 370 Sk	8 169 €
3. Granty, refundácie	3. Grants, refunding	630 463 Sk	20 821 €
Nemecká akademická výmenná služba (DAAD)	German Academic Exchange Service (DAAD)	173 970 Sk	5 745 €
Stredoeurópska univerzita (CEU), Maďarsko	Central European University (CEU), Hungary	87 986 Sk	2 906 €
Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v SR	Embassy of the French Republic in SR	250 000 Sk	8 256 €
Refundácie zahraničného cestovného	Refunding of international travel	118 507 Sk	3 914 €
4. Poplatky za činnosť	4. Payments for services	59 987 Sk	1 981 €
5. Príjmy z finančných operácií	5. Income from financial operations	438 080 Sk	14 468 €
6. Príspevky z podielu daní – 2%	6. Income from 2% income tax	39 322 Sk	1 299 €
B. PRÍJMY PRE REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA	B. CONTRIBUTIONS FOR SAIA REGIONAL OFFICES	2 000 000 Sk	66 050 €
C. PRÍJMY NA ŠTIPENDIÁ, PROJEKTY	C. INCOME FOR SCHOLARSHIPS, PROJECTS	57 185 247 Sk	1 888 548 €
Ministerstvo školstva SR	Ministry of Education of SR	49 927 095 Sk	1 648 847 €
Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky	Federal Ministry of Science and Research of Republic of Austria	1 646 672 Sk	54 382 €
Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v SR	Embassy of the French Republic in SR	2 986 217 Sk	98 620 €
Úrad vlády SR	Government Office of SR	2 625 263 Sk	86 700 €

VÝDAVKY CELKOM (A+B+C+D)	EXPENDITURES TOTAL (A+B+C+D)	72 215 642 Sk	2 384 929 €
MZDOVÉ A OPERAČNÉ VÝDAVKY SPOLU (A+B)	WAGES AND OPERATIONAL EXPENSES (A+B)	13 509 973 Sk	446 168 €
A. MZDOVÉ NÁKLADY A OSTATNÉ SLUŽBY	A. WAGE EXPENSES AND OTHER SERVICES	7 449 199 Sk	246 011 €
1. Mzdové náklady	1. Wages	5 182 594 Sk	171 156 €
2. Záonné sociálne náklady	2. Social security and expenses	1 870 300 Sk	61 767 €
3. Odborné služby	3. Contracted Services	396 305 Sk	13 088 €
B. PROGRAMOVÉ VÝDAVKY	B. PROGRAMME EXPENSES	6 060 774 Sk	200 158 €
1. Prevádzkové náklady	1. Operational expenses	2 693 640 Sk	88 958 €
Kancelársky materiál	Office supplies and consumption	506 519 Sk	16 728 €
Oprava a údržba	Maintenance and repairs	156 588 Sk	5 171 €
Tlač a kopírovanie materiálov	Printing and copying	1 189 432 Sk	39 281 €
Poistenie majetku	Insurance	37 842 Sk	1 250 €
Komunikačné výdavky (telefóny, internet, poštovné)	Communication expenses (telephone, internet, postage)	803 259 Sk	26 528 €
2. Prenájom priestorov, energia, plyn, voda	2. Rental of space, energy, gas, water	1 147 378 Sk	37 892 €
3. Konferencie, výstavy (vložené, stánky...)	3. Conferences, exhibitions (participation fees, booths...)	381 662 Sk	12 604 €
4. Inzercia	4. Advertising	76 279 Sk	2 519 €
5. Občerstvenie (konferencie, semináre)	5. Refreshments (conferences, seminars)	151 573 Sk	5 006 €
6. Cestovné výdavky	6. Travel expenses	833 598 Sk	27 530 €
Domáce cestovné	Domestic travel	78 102 Sk	2 579 €
Zahraničné cestovné	International travel	755 496 Sk	24 950 €
7. Finančné operácie	7. Financial operations	401 444 Sk	13 258 €
8. Dane	8. Taxes	9 754 Sk	322 €
9. Odpisy a zákonné rezervy	9. Depreciation and legal reserve	295 492 Sk	9 759 €
10. Ostatné výdavky	10. Other expenses	69 954 Sk	2 310 €
C. REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA	C. SAIA REGIONAL OFFICES	2 000 000 Sk	66 050 €
D. ŠTIPENDIÁ A GRANTY	D. STIPENDS AND GRANTS	56 705 669 Sk	1 872 710 €

1 EUR = 30,280 Sk

Výročná správa SAIA, n. o., 2008
SAIA, n. o. Annual Report 2008

Vydala / Published by:
SAIA, n. o.
Námestie slobody 23
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:
Katarína Košťálová
Oľga Šubeníková
Ján Chlup

Preklad / Translation:
Peter Gušafík

Grafická úprava / Graphic design:
xpression, s. r. o.

Foto / Photographs:
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2009

ISBN 978-80-88928-90-4

